OLYMPUS®

GRABADORA DE VOZ DIGITAL

VN-733PC
VN-732PC
VN-731PC

MANUAL DE USUARIO

Gracias por haber comprado esta grabadora de voz digital de Olympus.
Lea estas instrucciones para información sobre el uso correcto de este producto y para su seguridad.
Guarde estas instrucciones en un lugar a mano para su referencia en el futuro.

Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer un ensayo previo de la función de grabación y su volumen.



Contenido

Contenido

Indicaciones que se utilizan en este manual

NOTA

Describe precauciones y operaciones que se deben evitar a toda costa durante el uso de la grabadora de voz.

CONSEJO

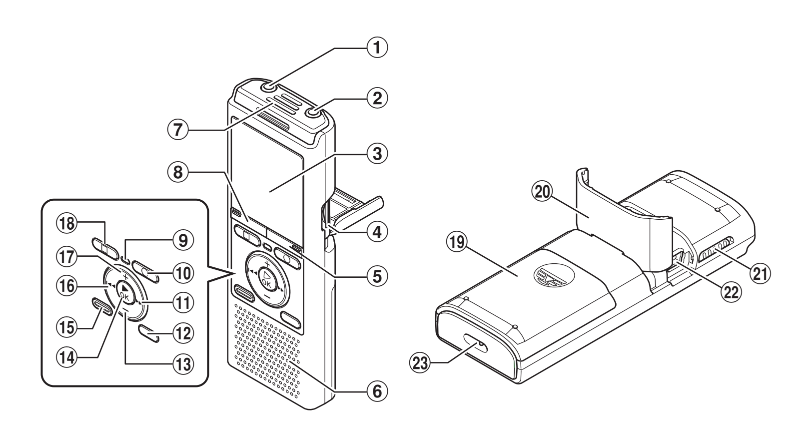
Describe información útil y proporciona sugerencias que le ayudarán a sacar el máximo provecho de su grabadora de voz.

☞

Indica páginas de referencia que proporcionan detalles o información relacionada.

Identificación de las piezas

Grabadora



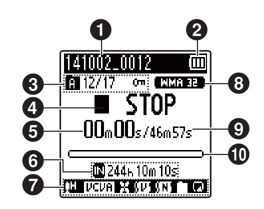
① **Toma EAR (auriculares)**
② **Toma MIC (micrófono)**
③ **Pantalla**
④ **Ranura para tarjetas**[*1]
⑤ **Botón SCENE/CALENDAR**[*1]
Botón SCENE[*2]
⑥ **Altavoz integrado**
⑦ **Micrófono incorporado**
⑧ **Botón MENU**
⑨ **Luz indicadora de LED (LED)**
⑩ **Botón REC (grabar) (●)**
⑪ **Botón ▶▶I**
⑫ **Botón FOLDER/INDEX**
⑬ **Botón –**
⑭ **Botón ▶OK**
⑮ **Botón ERASE**
⑯ **Botón I◀◀**
⑰ **Botón +**
⑱ **Botón STOP (■)**
⑲ **Tapa de la batería**
⑳ **Tapa del conector para tarjetas/USB (también se utiliza como soporte)**
㉑ **Interruptor POWER/HOLD**
㉒ **Conector USB**
㉓ **Orificios para la correa**

*** 1** Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC
*** 2** Solo el modelo VN-731PC

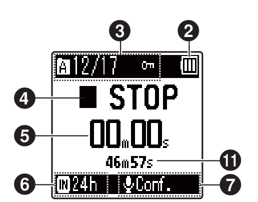
Identificación de las piezas

Pantalla

Modo normal



Modo simple



❶ **Nombre del archivo**

❷ **Indicador de batería**

❸ **Indicador de carpeta, Número del archivo actual en la carpeta/Número total de archivos grabados en la carpeta e indicador de bloqueo de archivo**

❹ **Indicador del estado de la grabadora de voz**

- [●]: Indicador de grabación
- [●II]: Indicador de pausa de grabación
- [■]: Indicador de detención
- [▶]: Indicador de reproducción
- [F▶]: Indicador de reproducción rápida
- [S▶]: Indicador de reproducción lenta
- [▶▶]: Indicador de avance rápido
- [◀◀]: Indicador de retroceso rápido

❺ **Tiempo de grabación o de reproducción transcurrido**

❻ **Indicador del medio de grabación**

- [IN]: Memoria interna
- [SD]: Tarjeta microSD*1

Tiempo de grabación restante posible

❼ **Significado de los indicadores mostrados en el área de visualización del indicador**

- [LH]: Nivel Rec
- [VCVA]: VCVA
- [Sync]: V-Sync. Rec*1
- [RR]: Filtro RR
- [NC]: Cancelar ruido*2
- [VB]: Equilibrar voz*2
  Filtro de voz*3
- [ ] [1] [ ]: Modo Play

❽ **Indicador del formato de grabación**

❾ **Duración de archivo**

❿ **Barra indicadora de la posición de reproducción**

⓫ **Medidor de nivel o duración de archivo**

*1 Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC
*2 Solo el modelo VN-733PC
*3 Solo el modelo VN-732PC

Pantalla

CONSEJO

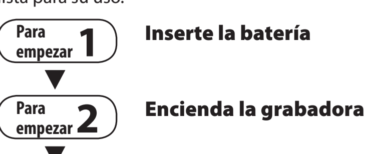
- Si se mantiene pulsado el botón **STOP** (■) mientras la grabadora de voz se encuentra en el modo de parada, se muestran los ajustes [**Fecha y hora**] y [**Disponible**] (posible tiempo de grabación restante). Si la fecha/hora está ajustada incorrectamente, véase "**Configuración de la fecha/hora [Fecha y hora]**" (☞ P.46).



Para empezar

Configuración

Tras desempaquetar la grabadora de voz, siga los pasos indicados a continuación para tenerla lista para su uso.



Inserte la batería

Encienda la grabadora



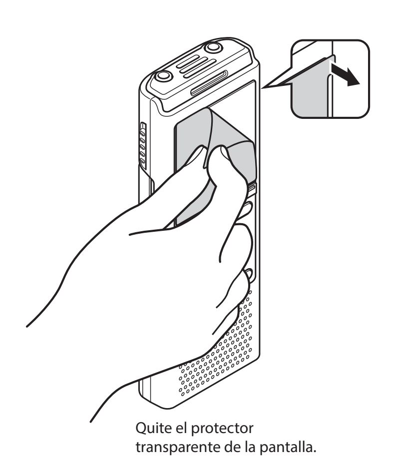
Configuración de la fecha/hora

Ajuste el reloj de la grabadora de voz para utilizarlo con la gestión de archivos.



Selección del modo

Seleccione el modo normal o el modo sencillo.



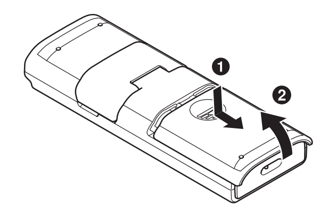
Quite el protector transparente de la pantalla.

Configuración

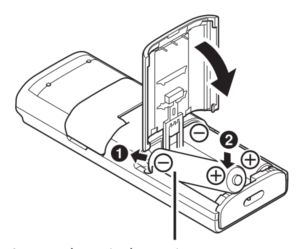
Colocación de la batería

Antes de utilizar la grabadora de voz, inserte la batería en el compartimento de batería de la grabadora de voz.

1 Deslice y abra la tapa de la batería mientras la presiona ligeramente hacia abajo.



2 Inserte una pila AAA asegurándose de que sus terminales positivo y negativo estén correctamente colocados. Deslice la tapa de la batería hasta que esté completamente cerrada.



Inserte el terminal negativo de la batería primero

Para los usuarios en Alemania

Olympus tiene un contrato con GRS (Asociación alemana de reciclado de baterías) en Alemania para garantizar el desecho ecológico de las baterías.

Indicador de batería

Conforme la carga restante de la batería va disminuyendo, el indicador de batería en la pantalla cambia del siguiente modo:







- [ ] indica que la batería dispone de una carga restante reducida. Sustituya la batería por una cargada. Cuando la batería se ha agotado, aparece [ ] y [**Batería baja**], y se detiene el funcionamiento.

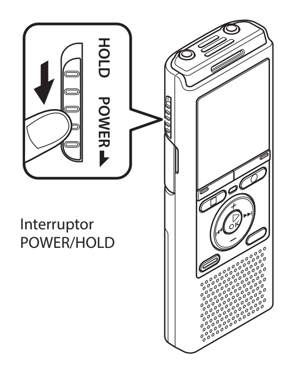
Precauciones acerca de la batería

- La grabadora de voz no es compatible con baterías de manganeso.
- Apague siempre la alimentación antes de sustituir la batería. Se pueden dañar los archivos si se retira la batería mientras la grabadora de voz está grabando o ejecutando una operación como, por ejemplo, borrar un archivo.
- Si no se utiliza la grabadora de voz durante un largo período de tiempo, retire siempre la batería antes de guardar el aparato.
- El tiempo de uso continuo de la batería variará en función de la potencia de la batería que se utilice (☞ P.63).

Configuración

Encender la grabadora

1 Mientras la grabadora de voz esté apagada, deslice el interruptor POWER/HOLD en la dirección de la flecha.



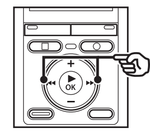
Interruptor POWER/HOLD

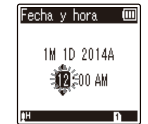
CONSEJO

- Cuando aparezca [**Idioma(Lang)**] en la pantalla tras encender el dispositivo, pulse el botón **+**/**–** para cambiar el idioma de la pantalla y pulse el botón ►**OK** para finalizar la configuración.

Configuración de la fecha/hora

1 Pulse el botón ►►I o I◄◄ para seleccionar el elemento que desee ajustar.





2 Pulse el botón +/– para cambiar el número.

- Para cambiar el ajuste de otro elemento, pulse el botón ►►I o I◄◄ para mover el cursor parpadeante y, a continuación, pulse el botón **+** o **–** para cambiar el número.

3 Pulse el botón ►OK para finalizar la configuración.

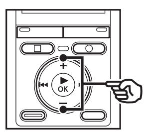
CONSEJO

- Puede pulsar el botón ►**OK** durante el procedimiento de configuración para ajustar los elementos introducidos hasta el momento e iniciar el reloj.

Configuración

Selección del modo

1 Pulse el botón +/– para cambiar el modo.





[**Modo normal**]:
Este es el modo estándar en el que están disponibles todas las funciones.

[**Modo simple**]:
En este modo se muestran las funciones de uso frecuente. El texto que se muestra aumenta de tamaño para facilitar su visualización.

2 Pulse el botón ▶OK para finalizar la configuración.

CONSEJO

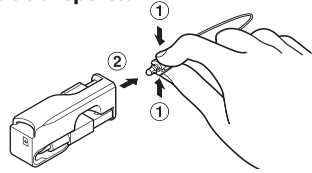
El modo se puede cambiar incluso después del ajuste “**Selección del modo [Selección modo]**” (☞ P.47).

Cable USB de transporte

El cable USB de transporte que se proporciona se puede fijar al orificio para la correa para transportarla.

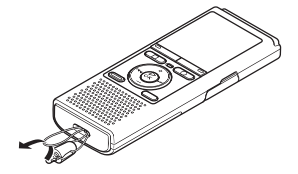
! Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC

1 Retirar una correa del cable USB de transporte.



- Tire de la correa mientras ejerce presión sobre la parte del conector.

2 Fijar una correa a la grabadora de voz.



3 Fijar una correa al cable USB de transporte.

CONSEJO

- El cable USB de transporte se debe retirar de la correa cuando se utilice una conexión USB (☞ P.51).

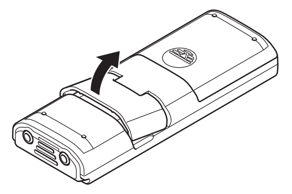
Inserción/extracción de una tarjeta microSD

La grabadora de voz tiene su propia memoria interna y también es compatible con tarjetas microSD estándar (microSD, microSDHC) vendidas por separado.

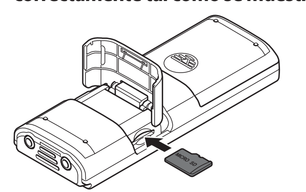
Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC

Inserción de una tarjeta microSD

1 Mientras la grabadora de voz esté en modo de parada, abra la tapa del conector para tarjetas/USB.



2 Inserte una tarjeta microSD, asegurándose de que se coloca correctamente tal como se muestra.

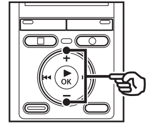


- Inserte la tarjeta microSD recta, evitando una inserción torcida.
- Si inserta una tarjeta microSD al revés o en ángulo oblicuo, podría dañarse la superficie de contacto o atascarse en la ranura.
- Una tarjeta microSD insertada incompletamente (hasta que se inserte correctamente y se oiga un clic) puede no grabar los datos.

3 Cierre la tapa del conector para tarjetas/USB.

- Tras insertar una tarjeta microSD aparece la pantalla de selección del medio de grabación.

4 Para grabar en la tarjeta microSD, pulse el botón +/– y seleccione [Sí].





5 Pulse el botón ▶OK para finalizar la configuración.

CONSEJO

- También se puede seleccionar la memoria interna como medio de grabación (☞ P.46).

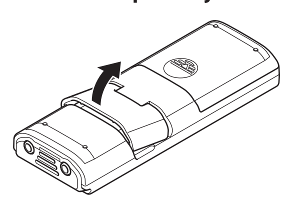
NOTA

- La grabadora de voz puede no reconocer una tarjeta microSD formateada (inicializada) para un PC u otro dispositivo. Antes de utilizar una tarjeta microSD, formatéela siempre en la grabadora de voz (☞ P.48).

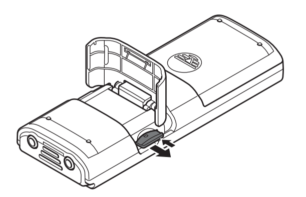
Inserción/extracción de una tarjeta microSD

Extracción de una tarjeta microSD

1 **Mientras la grabadora de voz esté en modo de parada, abra la tapa del conector para tarjetas/USB.**



2 **Libere la tarjeta microSD presionándola hacia adentro y dejando que retroceda lentamente.**



- La tarjeta microSD se mueve hacia afuera y se detiene. Extraiga la tarjeta microSD cogiéndola con las puntas de los dedos.
- Después de haber retirado la tarjeta microSD, se muestra [**Memoria interna seleccionada**] si se ha ajustado [**Selec. Memoria**] en [**microSD**].

3 **Cierre la tapa del conector para tarjetas/USB.**

NOTA

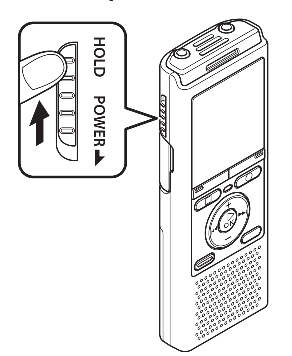
- Las tarjetas microSD pueden salir disparadas al extraerlas si se sueltan o se retira el dedo demasiado rápido después de haber presionado la tarjeta hacia adentro.
- Dependiendo del fabricante y el tipo de la tarjeta, algunas tarjetas microSD y microSDHC pueden no ser plenamente compatibles con la grabadora de voz y no reconocerse debidamente.
- Para la compatibilidad de la tarjeta microSD bajo la verificación de Olympus, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente en la dirección:
  http://www.olympus-europa.com
  Observe que nuestro centro de atención al cliente suministrará información sobre fabricantes y tipos de tarjetas microSD para los que Olympus ha verificado el funcionamiento, pero no garantizará su rendimiento.
  Observe también que algunas tarjetas pueden no ser reconocidas correctamente por la grabadora de voz en caso de que el fabricante de la tarjeta cambie las especificaciones de la tarjeta.
- Lea las instrucciones de funcionamiento suministradas con la tarjeta al utilizar una tarjeta microSD.
- Si la grabadora de voz no reconoce una tarjeta microSD, retírela y vuelva a insertarla para que la grabadora de voz pueda reconocerla de nuevo.
- La velocidad de procesamiento puede ser lenta para algunos tipos de tarjeta microSD. El rendimiento de procesamiento puede verse reducido al escribir y borrar datos reiteradamente desde una tarjeta microSD. En este caso, formatee la tarjeta (☞ P.48).

Evitar el funcionamiento accidental

Al ajustar la grabadora de voz en el modo HOLD se mantiene el funcionamiento actual y se desactivan las funciones de los botones. El modo HOLD es una función práctica para prevenir el funcionamiento no intencionado al pulsar accidentalmente los botones si se transporta la grabadora de voz en un bolso o un bolsillo. También resulta útil para evitar que la grabadora de voz se detenga accidentalmente durante la grabación.

Ajuste del modo HOLD

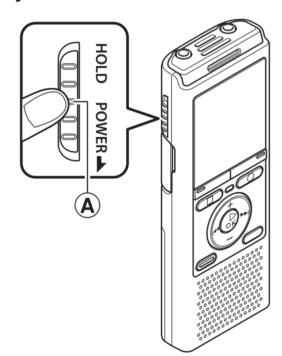
1 Deslice el interruptor POWER/ HOLD a la posición [HOLD].



- Aparece [**ESPERAR**] en la pantalla y la grabadora entra en el modo HOLD.

Desbloqueo del modo HOLD

1 Deslice el interruptor POWER/ HOLD a la posición Ⓐ mostrada abajo.



NOTA

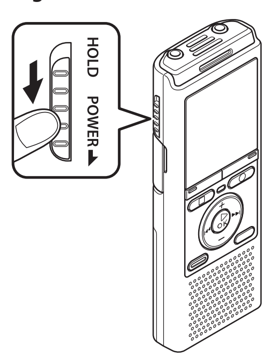
- Si se pulsa cualquier botón durante el modo HOLD, aparece [**ESPERAR**] en la pantalla durante 2 segundos. No se realiza ninguna otra operación.
- Al ajustar el modo HOLD durante la reproducción de la grabadora de voz (o la grabación), continúa la función de reproducción (o de grabación) y se evita que se realicen otras funciones (la grabadora de voz se detiene cuando finaliza la reproducción y la grabación se detiene cuando ya no haya más memoria disponible).

Apagar la grabadora

Apagar la grabadora

Los datos existentes, los ajustes de modo y los ajustes del reloj no se pierden cuando se apaga la grabadora.

1 **Deslice el interruptor POWER/ HOLD en la dirección de la flecha durante al menos medio segundo.**



- La posición de detención de la reproducción al apagar la grabadora se guarda en la memoria.

CONSEJO

- Si se apaga la grabadora cuando no se está utilizando, se minimiza el consumo de la batería.

Modo de ahorro de energía

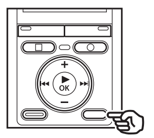
Si la grabadora de voz se ha detenido durante al menos 5 minutos tras el encendido, la pantalla se apaga y la grabadora de voz entra automáticamente en el modo de ahorro de energía.

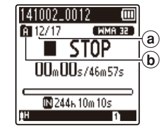
- Al pulsar cualquier botón se desbloquea el modo de ahorro de energía.

Selección de carpetas y archivos

La grabadora dispone de cinco carpetas, [A], [B], [C], [D] y [E]. Cada carpeta puede almacenar hasta 200 archivos.

1 Pulse el botón FOLDER/INDEX mientras la grabadora de voz se encuentra en el modo de parada.





ⓐ Número de archivo

ⓑ Indicador de carpeta

- La carpeta cambia cada vez que se pulsa el botón **FOLDER**/**INDEX**.

2 Pulse el botón ▶▶I o I◀◀ para seleccionar el archivo deseado.

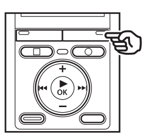
- Inmediatamente después de seleccionar un archivo, se muestran la fecha y la hora de grabación durante 2 segundos solamente.

Uso de la función de búsqueda de calendario para buscar un archivo

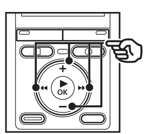
Puede buscar archivos de voz especificando una fecha de grabación. Si ha olvidado en qué carpeta se ha guardado un archivo, esta característica le permitirá encontrarla rápidamente introduciendo la fecha de grabación.

Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC

1 Pulse el botón SCENE/CALENDAR mientras la grabadora de voz se encuentra en el modo de parada.



2 Pulse el botón +/–, ▶▶I o I◀◀ para seleccionar la fecha deseada.



ⓐ Número de archivos guardados (grabados) en la fecha seleccionada

ⓑ Fecha en que se grabó el archivo

ⓒ Fecha seleccionada

ⓓ Fecha de hoy

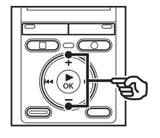
- Las fechas en las que se guardaron los archivos están subrayadas.

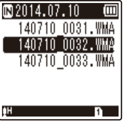
Botón ▶▶I o I◀◀:
Permite pasar a la fecha anterior o siguiente. Mantenga el botón pulsado para saltar a la próxima fecha en la que se grabó un archivo.

Botón +/–:
Permite pasar a la semana anterior o siguiente.

3 Pulse el botón ▶OK.

4 Pulse el botón +/– para seleccionar el archivo deseado.





Grabación

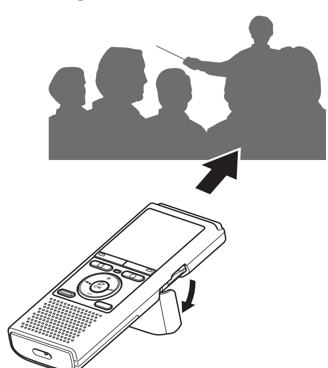
La grabadora de voz tiene cinco carpetas ([A] a [E]) en las que se pueden guardar los archivos guardados. Estas carpetas son útiles para ordenar las grabaciones en categorías separadas (como, por ejemplo, profesional y ocio).

Procedimiento básico de grabación

1 Seleccione la carpeta en la que desea guardar las grabaciones (☞ P.15).

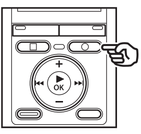
- Cada nuevo archivo de grabación de voz se guarda en la carpeta seleccionada.

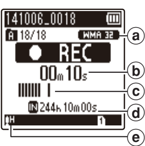
2 Dirija el micrófono incorporado en la dirección del sonido que desea grabar.



- Puede utilizar la tapa del conector para tarjetas/USB como soporte cuando sea necesario.

3 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.

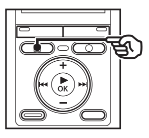


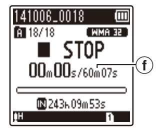


ⓐ Modo Rec
ⓑ Tiempo de grabación transcurrido
ⓒ Medidor de nivel (cambia según el volumen de grabación y la configuración de las funciones de grabación)
ⓓ Posible tiempo de grabación restante
ⓔ Nivel de grabación

- Se enciende la luz indicadora de LED.

4 Pulse el botón STOP (■) para detener la grabación.





ⓕ Duración de archivo

Los archivos de sonido grabados con la grabadora de voz reciben automáticamente un nombre de archivo en el siguiente formato.

141001_0001.WMA





① **Fecha de grabación**
Indica el año, el mes y el día en que se realizó la grabación.

② **Número de archivo**
Los números de archivo agregados son consecutivos independientemente de si se ha conmutado el medio de grabación.

③ **Extensión**
Una extensión de archivo que indica el formato de grabación en que se grabó el archivo mediante la grabadora de voz.

- Formato MP3: "**.MP3**" *
- Formato WMA: "**.WMA**"

* Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC

CONSEJO

- La opción [**Modo Rec**] se ha de ajustar con la grabadora de voz detenida (☞ P.38).

NOTA

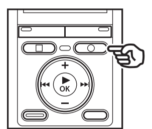
- Para evitar que se corte el inicio de la grabación, inicie la grabación después de que la luz indicadora de LED se haya encendido o haya aparecido el indicador de grabación en la pantalla.
- Si el tiempo de grabación restante posible es 60 segundos, la luz indicadora de LED empezará a parpadear. La luz parpadea cada vez más rápido conforme el tiempo restante disminuye (en los puntos de 30 y 10 segundos).
- Cuando aparece [**Carpeta llena**], no se pueden realizar más grabaciones. Para grabar más, deberá seleccionar una carpeta distinta o borrar archivos innecesarios (☞ P.32).
- Si aparece [**Memoria llena**], la grabadora de voz no tendrá más espacio de memoria disponible. Necesitará borrar los archivos innecesarios para poder grabar más (☞ P.32).
- Se recomienda formatear el medio de grabación antes de realizar una grabación importante.
- El rendimiento de procesamiento puede verse reducido si se han escrito o borrado reiteradamente datos en el medio de grabación. En este caso es aconsejable formatear el medio de grabación (☞ P.48).

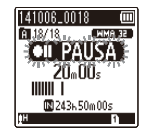
Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC:

- Si se utiliza una tarjeta microSD en la grabadora de voz, asegúrese de que se ha seleccionado el ajuste del medio de grabación deseado ([**Memoria int.**] o [**microSD**]) (☞ P.46).

Poner en pausa/reanudar la grabación

1 Pulse el botón REC (●) durante la grabación.





- Se realiza una pausa en la grabación y aparece el mensaje parpadeante [**PAUSA**] en la pantalla.
- La grabación se detiene automáticamente tras estar en pausa durante al menos 60 minutos.

2 Pulse el botón REC (●) de nuevo mientras la grabación está en pausa.

- La grabación se reanuda desde la posición en que se puso en pausa.

Comprobación rápida de una grabación

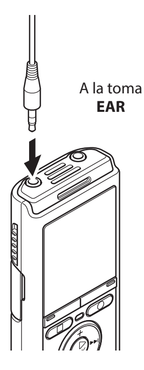
1 Pulse el botón ▶OK durante la grabación.

Monitorización durante la grabación

Puede monitorizar la grabación mientras la está realizando, escuchando a través de unos auriculares enchufados en la toma **EAR** de la grabadora de voz. Utilice el botón **+**/**–** para ajustar el volumen de monitorización de grabación.

- Los auriculares son opcionales.

1 Conecte los auriculares a la toma EAR de la grabadora de voz.



- Si se cambia el volumen, ello no afectará al nivel de grabación.

NOTA

- Para evitar un sonido desagradablemente alto, ponga el volumen a [**00**] antes de enchufar los auriculares.
- Para evitar una retroalimentación acústica, no coloque los auriculares cerca del micrófono durante la grabación.

Grabación

Ajustes de grabación

Hay disponibles varios ajustes de grabación que le permiten adaptar la grabación a las distintas condiciones.

[Nivel Rec] (☞ **P.38**)	Define la sensibilidad de la grabación.
[Modo Rec] (☞ **P.38**)	Ajusta la calidad de sonido de la grabación.
[Filtro RR] (☞ **P.39**)	Reduce los sonidos zumbantes de equipos como aires acondicionados o proyectores.
[VCVA] (☞ **P.39**)	Establece el nivel de activación para la grabación activada por voz (VCVA).
[V-Sync. Rec]* (☞ **P.40**)	Establece el nivel de activación para la grabación con sincronización por voz.
[Escena Rec] (☞ **P.23**)	Se utiliza para seleccionar una de varias plantillas prerregistradas de ajustes de grabación. Cuando se selecciona, cada plantilla introduce varios ajustes adaptados a una ubicación de grabación determinada o condiciona todos en una sola operación.

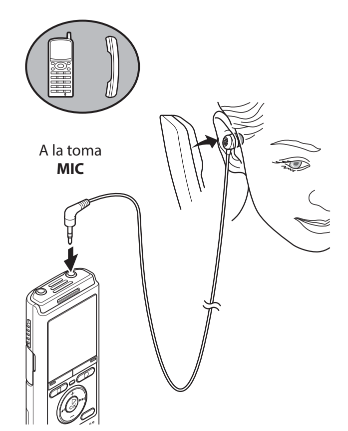
* Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC

Grabación con un micrófono externo

Grabación con un micrófono externo

Se puede grabar la entrada de audio mediante un micrófono externo u otro dispositivo conectado a la toma de micrófono de la grabadora de voz. No conecte o desconecte ningún dispositivo en las tomas de la grabadora de voz durante la grabación.

1 Conecte un micrófono externo a la toma MIC de la grabadora de voz.



Ejemplo: Micrófono de auricular de teléfono TP8 (opcionales)

2 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.

CONSEJO

- Cuando utilice el micrófono del teléfono (Micrófono de auricular de teléfono TP8), ajuste [**Escena Rec**] en [**Grab. telf.**]. Esto permite grabar conversaciones en teléfonos móviles y fijos de forma clara (☞ P.23).
- Consulte el capítulo "**Accesorios (opcionales)**" (☞ P.56) para ver los micrófonos externos compatibles.

NOTA

- Si se conecta un micrófono externo a la toma **MIC** de la grabadora de voz, se desactiva el micrófono integrado.
- Se pueden utilizar micrófonos con conector de alimentación.
- Si [**Modo Rec**] está ajustado en estéreo, la grabación con un micrófono monoaural externo solo se realiza en el canal izquierdo (☞ P.38).
- Si [**Modo Rec**] está ajustado en monoaural, solo se graba la entrada del micrófono del canal izquierdo al utilizar un micrófono estéreo externo (☞ P.38).

Grabación desde otro dispositivo conectado

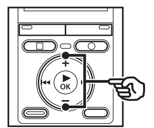
Grabación de audio desde otros dispositivos con esta grabadora

Se puede grabar audio conectando el terminal de salida de audio (toma de auricular) de otro dispositivo, y la toma **MIC** de la grabadora con el cable de conexión KA333 (opcional) para grabaciones.

1 **Mientras la grabadora de voz esté en modo de parada, mantenga pulsado el botón SCENE/CALENDAR.**

Para VN-731PC:
Pulse el botón **SCENE** mientras la grabadora de voz se encuentra en el modo de parada.

2 **Pulse el botón +/– para seleccionar [Duplicación (div. auto.)] o [Duplicación (Temporizador)].**





[**Duplicación (div. auto.)**]:
Los archivos se dividen automáticamente en cada canción durante la grabación.

[**Duplicación (Temporizador)**]:
La grabación se guarda en un archivo y se detiene cuando se alcanza el tiempo establecido previamente.

3 **Pulse el botón ►OK.**

4 **Pulse el botón +/– para cambiar el ajuste.**

Cuando se selecciona [Duplicación (div. auto.)]:

[**Cassette**]:
Ideal para fuentes de audio con mucho ruido, tales como duplicar cintas desde un CD o discos.

[**CD**]:
Ideal para fuentes de audio con mucho ruido, como por ejemplo un CD.

Cuando se selecciona [Duplicación (Temporizador)]:

El tiempo que se utiliza para la duplicación se puede seleccionar entre [**Off**], [**30 min.**], [**60 min.**], [**90 min.**] y [**120 min.**].

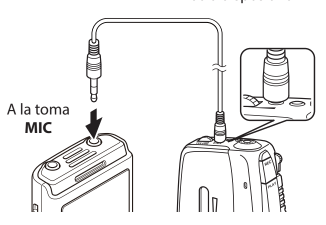
5 **Pulse el botón ►OK para finalizar la configuración.**

6 **Pulse el botón STOP (■) para salir de la pantalla de menú.**

Grabación desde otro dispositivo conectado

Grabación de audio desde otros dispositivos con esta grabadora

7 **Conecte la grabadora de voz con otro dispositivo utilizando el código de conexión KA333.**



8 **Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.**

9 **Inicie la reproducción en el otro dispositivo.**

10 **Cuando se haya completado la duplicación, pulse el botón STOP (■) para detener la grabación.**

- Al seleccionar [**Duplicación (Temporiz.)**], la grabación se detiene automáticamente cuando se alcanza el tiempo establecido.

NOTA

- No conecte o desconecte ningún dispositivo en las tomas de la grabadora de voz durante la grabación.
- Ajuste el nivel de grabación en el otro dispositivo.
- Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer un ensayo previo de la función de grabación y su volumen.
- En [**Duplicación (div. auto.)**] la grabación original se copiará en archivos independientes divididas en cada canción mediante el nivel de señal o el nivel de ruido de una parte silenciosa. Si el nivel de señal es demasiado bajo o el ruido es significativo, la grabación y la división pueden no realizarse debidamente. En tal caso, seleccione [**Duplicación (Temporiz.)**] e inicie y detenga manualmente la grabación.
- Si el cable de conexión no está conectado cuando se selecciona [**Duplicación**], se muestra el mensaje [**Conectar un cable audio a toma micrófono**].

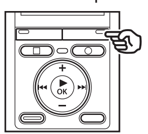
Cambio de la escena de grabación [Escena Rec]

Cambio de la escena de grabación

La grabadora de voz tiene plantillas prerregistradas de los ajustes óptimos adaptadas a varias aplicaciones de grabación como congresos y dictados. Cuando se selecciona una de estas plantillas, puede introducir varios ajustes recomendados para su aplicación de grabación, todo ello con una sola operación.

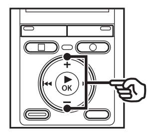
1 **Mientras la grabadora de voz esté en modo de parada, mantenga pulsado el botón SCENE/CALENDAR.**

Para VN-731PC:
Pulse el botón **SCENE** mientras la grabadora de voz se encuentra en el modo de parada.





2 **Pulse el botón +/– para seleccionar la escena en la que desee grabar.**





- Puede elegir entre [**Dictado**], [**Reunión**], [**Congreso**], [**Duplicación (div. auto.)**] (☞ P.21), [**Duplicación (Temporiz.)**] (☞ P.21), [**Grab. telf.**] (☞ P.20), [**DNS**] u [**Off**].

CONSEJO

- [**Escena Rec**] también puede ajustarse en el menú (☞ P.34).

NOTA

- Los ajustes del menú de grabación no se pueden cambiar si se ha realizado una selección [**Escena Rec**]. Para utilizar estas funciones, deberá seleccionar [**Off**] para el ajuste [**Escena Rec**].
- En el modo sencillo, [**Escena Rec**] se puede ajustar en [**Off**].

Reproducción

Adicionalmente a los archivos grabados con la grabadora de voz, también puede reproducir archivos en los formatos MP3* y WMA transferidos desde un PC.

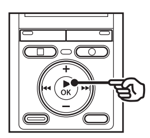
***** Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC

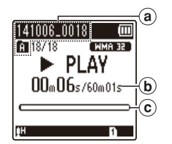
Procedimiento básico de reproducción

1 **Seleccione el archivo que desea reproducir de la carpeta que lo incluye (☞ P.15).**

(☞ P.15)

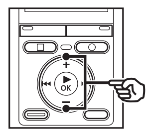
2 **Pulse el botón ▶OK para iniciar la reproducción.**





ⓐ Nombre del archivo e indicador de la carpeta
ⓑ Tiempo de reproducción transcurrido/Duración de archivo
ⓒ Barra indicadora de la posición de reproducción

3 **Pulse el botón +/– para ajustar el volumen al nivel deseado.**





- El volumen se puede ajustar a un nivel entre [**00**] y [**30**]. Cuanto mayor es el número, más alto es el volumen.

4 **Pulse el botón STOP (■) para detener la reproducción.**

- El archivo que se está reproduciendo se detiene inmediatamente. La función de reanudación guarda en la memoria automáticamente la posición en la que se detuvo la reproducción. La posición se conserva incluso si se apaga la grabadora. La próxima vez que se encienda, la reproducción se puede reanudar desde la posición de parada guardada en la memoria.

Reproducción

Escuchar a través de los auriculares

Se pueden conectar los auriculares a la toma **EAR** de la grabadora de voz y escuchar la reproducción a través de ellos.

1 **Conecte los auriculares a la toma EAR de la grabadora de voz.**



2 **Pulse el botón ▶OK para iniciar la reproducción.**

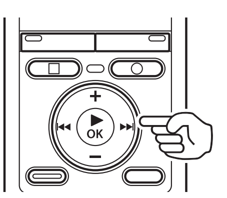
CONSEJO

- No se emitirá ningún sonido por los altavoces si están conectados los auriculares.

NOTA

- Para evitar un sonido desagradablemente alto, ponga el volumen a [**00**] antes de enchufar los auriculares.
- Evite un volumen excesivamente alto al escuchar la reproducción a través de auriculares.
  Puede provocar lesiones o pérdidas auditivas.

Avance rápido



Avance rápido mientras la grabadora de voz está en modo de parada.

1 **Con la grabadora de voz parada, mantenga pulsado el botón ▶▶I.**

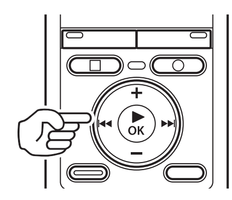
- El avance rápido se detiene cuando se suelta el botón **▶▶I**. Pulse el botón **▶OK** para comenzar la reproducción desde la posición actual.

Avance rápido durante la reproducción

1 **Mantenga pulsado el botón ▶▶I durante la reproducción.**

- La reproducción comienza desde la posición actual cuando se suelta el botón **▶▶I**.
- Si se alcanza una marca de índice o una marca temporal en el archivo, el avance rápido se detiene en la marca (☞ P.31).
- El avance rápido se detiene cuando se alcanza el final del archivo. Mantenga pulsado el botón **▶▶I** de nuevo para ejecutar el avance rápido desde el comienzo del próximo archivo.

Rebobinado



Rebobinado mientras la grabadora de voz está en modo de parada.

1 Con la grabadora de voz parada, mantenga pulsado el botón ⏮.

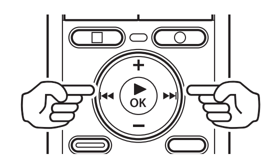
- El rebobinado se detiene cuando se suelta el botón ⏮. Pulse el botón ▶**OK** para comenzar la reproducción desde la posición actual.

Rebobinado durante la reproducción

1 Mantenga pulsado el botón ⏮ durante la reproducción.

- La reproducción comienza desde la posición actual cuando se suelta el botón ⏮.
- Si se alcanza una marca de índice o una marca temporal en el archivo, el rebobinado se detiene en la marca (☞ P.31).
- El rebobinado se detiene cuando se alcanza el inicio del archivo. Mantenga pulsado el botón ⏮ de nuevo para ejecutar el rebobinado desde el final del archivo anterior.

Salto al inicio de un archivo



Salto al inicio del próximo archivo

1 Pulse el botón ⏭ mientras la grabadora de voz se encuentra en el modo de parada o durante la reproducción.

Salto al inicio del archivo actual

1 Pulse el botón ⏮ mientras la grabadora de voz se encuentra en el modo de parada o durante la reproducción.

Salto al inicio del archivo anterior

1 Pulse el botón ⏮ cuando la posición de reproducción es el comienzo del archivo.

- Para saltar al comienzo del archivo anterior durante la reproducción, pulse el botón ⏮ dos veces consecutivamente.

NOTA

- Si se alcanza una marca de índice o una marca temporal al saltar al inicio de un archivo durante la reproducción, se comienza a reproducir desde la posición de la marca. Cuando se salta al inicio de un archivo mientras la grabadora de voz se encuentra en el modo de parada, se ignora la marca (☞ P.31).
- Si hay ajustada una configuración distinta a [**Cambio archivo**] para [**Cambio**], la reproducción comenzará después de haber saltado el espacio de tiempo establecido hacia atrás o adelante. La reproducción no salta al principio del archivo.

Archivos de música

Si un archivo de música transferido a la grabadora de voz no se puede reproducir, compruebe que los valores de su frecuencia de muestreo y la tasa de bits se encuentren dentro de los rangos compatibles. Las combinaciones de frecuencia de muestreo y tasa de bits compatibles con la reproducción de archivos de música con la grabadora de voz se muestran a continuación.

Formato de archivo	Frecuencia de muestreo	Tasa de bits
Formato MP3*	**MPEG 1 Layer 3:** 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz **MPEG 2 Layer 3:** 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	8 a 320 kbps
Formato WMA	8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	5 a 320 kbps

* Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC

- Los archivos MP3 con tasas de bits variables (tasas de bits convertidas variablemente en un solo archivo) pueden no reproducirse normalmente.
- Aunque el archivo tenga un formato compatible con la reproducción de esta grabadora, la grabadora no es compatible con todos los codificadores.

Ajustes de reproducción

Se pueden seleccionar varios métodos de reproducción de archivos adaptados a las diferentes aplicaciones y gustos.

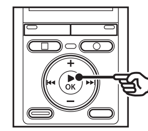
[Cancelar ruido][*1] **(☞ P.42)**	Un ajuste que hace que las voces grabadas sean más perceptibles cuando se atenúan debido al ruido de un proyector o sonidos similares.
[Equilibrar voz][*1] **(☞ P.42)**	Compensa las partes de bajo volumen de archivos de audio grabados durante la reproducción.
[Filtro de voz][*2] **(☞ P.42)**	Corta los componentes de baja y alta frecuencia, resaltando las voces para una mayor claridad.
[Modo Play] **(☞ P.42)**	Se puede seleccionar entre tres modos de reproducción.
[Cambio] **(☞ P.43)**	Una función práctica para desplazar rápidamente la posición de reproducción y reproducir segmentos breves reiteradamente.

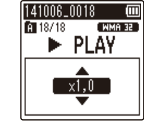
*** 1** Solo el modelo VN-733PC
*** 2** Solo el modelo VN-732PC

Cambio de la velocidad de reproducción

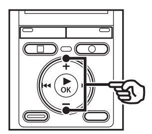
El cambio de la velocidad de reproducción es práctico para acelerar las presentaciones de conferencias o para ralentizar las partes difíciles de discernir al aprender un idioma.

1 Pulse el botón ▶OK durante la reproducción.





2 Pulse el botón +/–.





- Ajusta la velocidad de reproducción.

3 Pulse el botón ▶OK.

CONSEJO

- Si se cambia la velocidad de reproducción, las operaciones de reproducción, tales como detener la reproducción, saltar al inicio de un archivo y escribir marcas de índice o marcas temporales, son las mismas que durante la reproducción normal.

NOTA

- Los ajustes modificados de velocidad de reproducción se conservan incluso tras apagar la alimentación.
- Si se cambia la velocidad de reproducción se agotará rápidamente la batería.
- La función siguiente no se puede utilizar si se cambia la velocidad de reproducción.
  - [**Cancelar ruido**] (☞ P.42)

Restricciones de la reproducción rápida

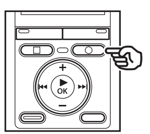
Dependiendo de la frecuencia de muestreo y la tasa de bits, algunos archivos pueden no reproducirse normalmente. Tendrá que reducir la velocidad de la reproducción en este caso.

Reproducción repetida A-B

La grabadora de voz tiene una función que le permite repetir la reproducción de una parte (segmento) del archivo que se está reproduciendo.

1 Seleccione un archivo para la reproducción repetida A-B e inicie la reproducción.

2 Pulse el botón REC (●) cuando la reproducción alcance la posición inicial deseada para la reproducción repetida A-B.

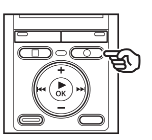




CONSEJO

- Puede cambiar la velocidad de reproducción (☞ P.29) y el avance/retroceso rápido (☞ P.25, P.26) cuando el indicador [▶] esté parpadeando.
- Si la reproducción alcanza el final del archivo cuando el indicador [▶] está parpadeando, el final del archivo se trata como la posición final del segmento y se inicia la reproducción repetida.

3 Pulse el botón REC (●) de nuevo cuando la reproducción alcance la posición final deseada para la reproducción repetida A-B.





- El segmento A-B se establece y se inicia la reproducción repetida A-B.

4 Pulse el botón STOP (■).

- La reproducción se detiene. El segmento reproducido especificado para esta función se retiene.

NOTA

- Cuando se escribe o se borra un índice o una marca temporal durante la reproducción repetida A-B, la reproducción repetida A-B se cancela y la grabadora de voz vuelve a la reproducción normal.

Cancelación de la reproducción repetida A-B

1 Pulse el botón STOP (■) mientras la grabadora de voz se encuentra en el modo de parada.

NOTA

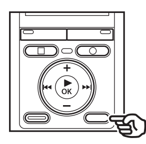
- Cuando el botón **REC** (●) se pulsa durante la reproducción repetida A-B, el ajuste se cancela sin interrumpir la reproducción.

Marcas de índice/marcas temporales

Al escribir una marca de índice o una marca temporal en un archivo podrá acceder rápidamente a la posición deseada en el archivo con las mismas operaciones utilizadas para el avance rápido, el rebobinado o el salto al inicio de un archivo. Las marcas de índice solo se pueden escribir en archivos creados con grabadoras de voz de Olympus. Para archivos creados con otros dispositivos podrá guardar temporalmente las posiciones deseadas en la memoria mediante marcas temporales.

Escritura de una marca de índice/ marca temporal

1 **Cuando se alcance la posición deseada durante la grabación o la reproducción, pulse el botón FOLDER/ INDEX para escribir un índice o una marca temporal.**





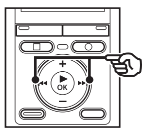
NOTA

- Las marcas TEMP son marcas temporales. Se borran automáticamente cuando selecciona un archivo diferente, transfiere el archivo a un PC o mueve el archivo en un PC.
- Puede escribir hasta 99 marcas de índice/marcas temporales en un solo archivo. Aparecerá el mensaje [**Índice lleno**] o [**Temp. Lleno**] si intenta escribir más de 99 marcas.
- No se pueden escribir o borrar marcas de índice/marcas temporales en archivos que se han bloqueado mediante la función de bloqueo de archivo (☞ P.37).

Borrado de una marca de índice/ marca temporal

1 **Seleccione un archivo que contenga marcas de índice/ marcas temporales que desea borrar e inicie la reproducción.**

2 **Utilice el botón ►►I o I◄◄ para seleccionar la marca de índice/ marca temporal que desea borrar.**





3 **Cuando se muestre en la pantalla el número de marca de índice/ marca temporal que desea borrar (durante unos 2 segundos), pulse el botón ERASE.**

- Cualquier marca de índice/marca temporal subsiguiente en el archivo se vuelve a numerar automáticamente.

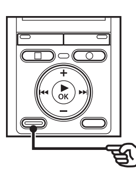
Borrado de archivos

En esta sección se describe cómo borrar archivos de la carpeta simultáneamente o individualmente.

Borrado de archivos

1 **Seleccione el archivo que desea borrar (☞ P.15).**

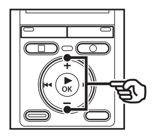
2 **Pulse el botón ERASE mientras la grabadora de voz se encuentra en el modo de parada.**





- La grabadora de voz vuelve al modo de parada si no se realiza ninguna operación durante 8 segundos.

3 **Pulse el botón +/– para seleccionar [Todo en carp.] o [Borrar Archivo].**

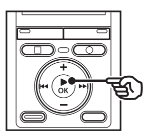




[**Todo en carp.**]:
Borra todos los archivos guardados en la misma carpeta que el archivo seleccionado.

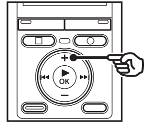
[**Borrar Archivo**]:
Borra solo el archivo seleccionado.

4 **Pulse el botón ▶OK.**



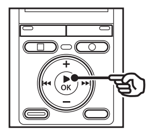


5 **Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].**





6 **Pulse el botón ▶OK.**





- Aparece [**Borrando**] en la pantalla y se inicia el proceso de borrado. Cuando finaliza el proceso, aparece [**Borrado**].

Borrado de archivos

NOTA

- Los archivos no se pueden recuperar una vez borrados, de modo que se aconseja una comprobación cuidadosa antes de borrar un archivo.
- No se pueden eliminar carpetas a través de la grabadora.
- Antes de borrar un archivo, sustituya la batería para asegurarse de que no se agota antes de haber finalizado el proceso. Los procesos de borrado pueden tardar más de 10 segundos hasta completarse. Para evitar riesgos de dañar los datos, nunca intente realizar ninguno de los procesos siguientes antes de haber finalizado un proceso de borrado.
  1. Retirar la batería
  2. Retirar la tarjeta microSD (si el medio de grabación se ha ajustado en [**microSD**]) (Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC).

Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC:

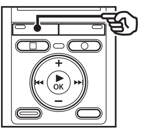
- Si hay una tarjeta microSD en la grabadora de voz, asegúrese de comprobar si el medio de grabación que se va a borrar es [**Memoria int.**] o [**microSD**] (☞ P.46).

Configuración de elementos del menú

Operación básica

En el modo normal, los elementos del menú están distribuidos en pestañas, lo que permite ajustar rápidamente los elementos deseados seleccionando una pestaña y desplazándose después hasta el elemento deseado dentro de la pestaña. Siga los pasos descritos a continuación para ajustar un elemento del menú.

1 **Durante la grabación/ reproducción o mientras la grabadora está en el modo de parada, pulse el botón MENU.**



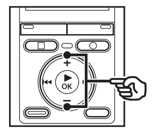


- Vaya al paso 2 cuando esté en el modo normal y vaya al paso 4 cuando esté en el modo sencillo.

CONSEJO

- Algunos menús contienen elementos que se pueden ajustar durante la grabación/reproducción (☞ P.36).

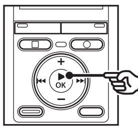
2 **Pulse el botón +/– para seleccionar la pestaña que contiene el elemento que desee configurar.**





- Si desplaza el cursor de una pestaña a otra, se cambia la pantalla de menú visualizada.

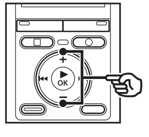
3 **Pulse el botón ►OK para mover el cursor hasta el elemento de ajuste deseado.**





- También puede utilizar el botón ►►I para realizar esta operación.

4 **Pulse el botón +/– para seleccionar el elemento de ajuste deseado.**

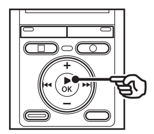


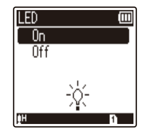


Configuración de elementos del menú

Operación básica

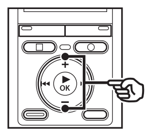
5 **Pulse el botón ▶OK.**

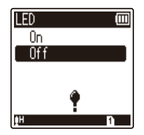




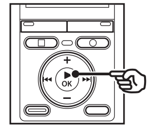
- Se muestra el ajuste del elemento seleccionado.
- También puede utilizar el botón ▶▶I para realizar esta operación.

6 **Pulse el botón +/– para cambiar el ajuste.**





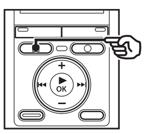
7 **Pulse el botón ▶OK para finalizar la configuración.**





- Aparece un mensaje que indica que se ha introducido el ajuste.
- Puede cancelar la configuración y volver a la pantalla anterior pulsando el botón I◀◀ en vez del botón ▶**OK**.

8 **Pulse el botón STOP (■) para salir de la pantalla de menú.**



- Cuando se muestre la pantalla de menú durante la grabación o la reproducción, pulse el botón **MENU** para volver a la pantalla anterior sin finalizar la grabación/reproducción.

NOTA

- Para los ajustes de menú realizados mientras la grabadora de voz se encuentra en el modo de parada, la grabadora sale del menú y vuelve al modo de parada si no se realiza ninguna operación durante 3 minutos. El elemento de ajuste seleccionado no se modifica en este caso.
- Para los ajustes del menú realizados durante la grabación/reproducción, la grabadora de voz sale del menú si no se ha realizado ninguna operación durante 8 segundos.

Configuración de elementos del menú

Operación básica

Elementos del menú que se pueden ajustar durante la grabación	**Elementos del menú que se pueden ajustar durante la reproducción**	
Solamente modo normal	Modo normal	Modo simple
[**Nivel Rec**] [**VCVA**] [**Filtro RR**] [**LED**]	[**Propiedades**] [**Modo Play**] [**Cancelar ruido**]*1 [**Cambio**] [**Equilibrar voz**]*1 [**LED**] [**Filtro de voz**]*2	[**Cambio**]

*** 1** Solo el modelo VN-733PC
*** 2** Solo el modelo VN-732PC

Elementos del menú que se pueden ajustar durante el modo sencillo
[**Escena Rec**] [**Cambio**] [**Selec. Memoria**]*1 [**Fecha y hora**] [**Tono**] [**Opciones USB**]*2 [**Selección modo**] [**Idioma(Lang)**]

*** 1** Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC
*** 2** Solo el modelo VN-733PC

Menú de archivo [Menú archivo]

Prevención de borrado accidental de archivos [Bloqueo]

La característica de bloqueo de archivo le permite bloquear archivos importantes y evitar así que se borren accidentalmente. Una vez bloqueado, un archivo no se borra incluso si se ejecuta la operación para borrar todos los archivos en su carpeta (☞ P.32).

1 **Seleccione el archivo que desea bloquear (☞ P.15).**

[**On**]:
El archivo está bloqueado.
[**Off**]:
El bloqueo está cancelado.

División de archivos [Dividir arch.]

Los archivos grandes o los archivos con duraciones de grabación prolongadas se pueden dividir para poder ser gestionados y editados de forma más fácil.

! **Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC**

NOTA

Solamente se pueden dividir archivos con formato MP3 grabados en la grabadora de voz.

1 **Reproduzca el archivo que desea dividir y detenga la reproducción en el punto de división deseado.**

2 **Escoja [Dividir arch.] desde el menú [Menú archivo].**

3 **Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].**

4 **Pulse el botón ▶OK.**

- Aparece [**Dividiendo**] en la pantalla y se inicia el proceso de división del archivo.
  [**Div. Archivo completada**] aparece cuando ha finalizado el proceso.

CONSEJO

- Tras haber dividido un archivo, la primera mitad del archivo recibe el nombre "**Nombre de archivo_1**" y la segunda mitad "**Nombre de archivo _2**".

NOTA

- Los archivos no se pueden dividir si hay más de 199 archivos en la carpeta.
- Los archivos bloqueados no se pueden dividir.
- Es posible que algunos archivos MP3 con duraciones de grabación extremadamente cortas no se puedan dividir.
- Para prevenir riesgos de daños de datos, no retire jamás la batería mientras se esté dividiendo un archivo.

Visualización de la información del archivo [Propiedades]

Se puede visualizar la información de un archivo desde una pantalla de menú.

1 **Pulse el botón +/– para cambiar la pantalla.**

- La información se muestra para los elementos [**Nombre**], [**Fecha**], [**Tamaño**] y [**Tasa bit**].

Menú de grabación [Menú Rec]

Selección de la sensibilidad de la grabación [Nivel Rec]

Se puede cambiar el nivel de grabación (sensibilidad) según se necesite para su aplicación de grabación.

[**Alto**]:
Apropiada para grabar conferencias, congresos con grandes audiencias y otras aplicaciones con fuentes de sonido distantes o silenciosas.

[**Bajo**]:
Adecuado para grabar dictados.

CONSEJO

- Para poder grabar la voz del hablante de forma clara, ajuste [**Nivel Rec**] en [**Bajo**] y coloque el micrófono integrado de la grabadora de voz cerca de la boca del hablante (de 5 a10 cm de distancia).

Ajuste del modo de grabación [Modo Rec]

Se puede priorizar la calidad del sonido o el tiempo de grabación. Seleccione el modo de grabación que mejor se ajusta a su aplicación de grabación.

[**MP3 192 kbps**]*1
[**MP3 128 kbps**]*1
[**WMA 64 kbps**]*2
[**WMA 32 kbps mono**]*3
[**WMA 5 kbps mono**]*3

***1** Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC
***2** Solo el modelo VN-731PC
***3** Grabación monoaural

CONSEJO

- La calidad de sonido se incrementa mientras el valor de la tasa de grabación se incrementa.
- Si se define una tasa de grabación superior, se aumenta el tamaño del archivo. Compruebe que tenga suficiente memoria disponible antes de realizar la grabación.
- Para grabar congresos y presentaciones de forma clara, se recomienda establecer el ajuste [**Modo Rec**] en [**MP3 128kbps**]* o superior.
  * Para VN-731PC, ajuste [**WMA 64kbps**].

NOTA

- Si [**Modo Rec**] se ajusta en estéreo, la grabación con un micrófono monoaural externo conectado solamente graba en el canal izquierdo.

Menú de grabación [Menú Rec]

Reducción del ruido durante la grabación [Filtro RR]

La función del filtro de corte bajo (filtro RR) de la grabadora de voz le permite realizar grabaciones que reducen los sonidos zumbantes de aires acondicionados o sonidos de baja frecuencia, como los de los proyectores.

[**On**]:
Activa el filtro de corte bajo.
[**Off**]:
Desactiva el filtro de corte bajo.

Función de grabación activada por voz [VCVA]

La función de grabación activada por voz (VCVA) inicia la grabación automáticamente cuando se detecta un sonido más alto que un nivel de activación por voz preestablecido y pone automáticamente en pausa la grabación cuando cae el volumen de sonido. Utilice esta función al grabar para omitir automáticamente los segmentos innecesarios sin sonidos (como los largos silencios durante congresos), lo cual ahorrará memoria.

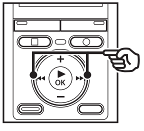
[**On**]:
Activa VCVA. Se puede ajustar el nivel de activación por voz utilizado para VCVA.
[**Off**]:
Desactiva VCVA. Restaura la grabación estándar.

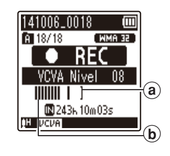
Ajuste del nivel de activación por voz para la grabación activada por voz

1 Pulse el botón REC (●) para iniciar la grabación.

- La grabación se pone en pausa automáticamente, aproximadamente un segundo después de que el sonido de entrada se vuelva más silencioso que la sensibilidad de activación definida.
  Aparecerá en la pantalla el mensaje parpadeante [**Standby**]. La luz indicadora de LED se enciende cuando se activa la grabación y parpadea cuando se pone la grabación en pausa.

2 Pulse el botón ▶▶I o I◀◀ para ajustar el nivel de activación por voz.





ⓐ Nivel de activación por voz (se mueve a la derecha/izquierda para coincidir con el nivel definido)
ⓑ Medidor de nivel (cambia en proporción al volumen del sonido de grabación)

- El ajuste se puede configurar entre [**01**] y [**15**].

CONSEJO

- Si se incrementa el número de ajuste, se aumenta la sensibilidad de activación de VCVA, lo cual permite sonidos más silenciosos para activar el inicio de la grabación.
- Ajuste el nivel de activación por voz VCVA para que encaje con las condiciones de grabación (para cubrir los niveles altos del sonido ambiental o similares).
- Para evitar errores de grabación, se recomienda realizar una prueba de grabación antes para ajustar el nivel de activación por voz.

NOTA

- La siguiente función se deshabilita si se utiliza la función [**VCVA**]:
  - [**Escena Rec**] (☞ P.23)
  - [**V-Sync. Rec**]

Función de grabación con sincronización por voz [V-Sync. Rec]

La función de grabación con sincronización por voz inicia la grabación automáticamente cuando se detecta un sonido más alto que un nivel de sincronización por voz preestablecido (nivel de detección) y detiene automáticamente la grabación cuando desciende el volumen de sonido. Cuando se copia música de otro dispositivo conectado a la grabadora de voz, utilice la función de grabación con sincronización por voz para detectar los intervalos de silencio entre las pistas de música y guardar cada pista como un archivo separado.



Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC

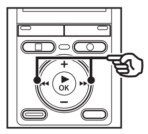
[**1segundo**], [**2segundos**], [**3segundos**], [**5segundos**]:
: Ajuste el tiempo de detección. La grabadora de voz entra en el modo de espera cuando la entrada (nivel de grabación) está por debajo del nivel preestablecido durante al menos el tiempo de detección ajustado.

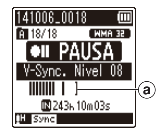
[**Off**]:
: La grabación se realiza normalmente.

Ajuste del nivel de sincronización por voz para la grabación con sincronización por voz

1 Pulse el botón REC (●) para prepararse para grabar.

2 Pulse el botón ▶▶I o I◀◀ para ajustar el nivel de sincronización por voz.





ⓐ Nivel de sincronización por voz (se mueve a la derecha/izquierda para coincidir con el nivel definido)

- El nivel de sincronización por voz se puede ajustar a un valor entre [**01**] y [**15**].
- Si se incrementa el número de ajuste, se aumenta la sensibilidad de activación, lo cual permite sonidos más silenciosos para activar el inicio de la grabación.

3 Pulse el botón REC (●) de nuevo.

- En la pantalla aparece el mensaje parpadeante [**Standby**] y la luz indicadora de LED parpadea.
- La grabación comienza automáticamente si la entrada es más alta que el nivel de sincronización por voz.

CONSEJO

- La grabadora de voz finaliza automáticamente la grabación y vuelve al modo de espera de grabación si el sonido de entrada ha estado por debajo del nivel de sincronización por voz durante al menos el tiempo de detección definido. Cada vez que la grabadora de voz entra en el modo de espera, se cierra el archivo actual. La grabación continúa en un nuevo archivo la próxima vez que se detecta sonido.
- Pulse el botón **STOP** (■) para finalizar una sesión de grabación con sincronización por voz.

NOTA

- La siguiente función está deshabilitada si se utiliza la función [**V-Sync. Rec**]:
  - [**Escena Rec**] (☞ P.23)
  - [**VCVA**] (☞ P.39)

Menú de reproducción [Menú Play]

Reducción del ruido durante la reproducción [Cancelar ruido]

Utilice la función [**Cancelar ruido**] para reducir el ruido cuando resulte difícil discernir una voz grabada.

Solo el modelo VN-733PC

[**Alto**][**Bajo**]:
Reduce el ruido del entorno y produce una reproducción con una calidad de sonido superior.
[**Off**]:
La función de cancelación de ruido se desactiva.

Ajuste de las partes de bajo volumen durante la reproducción [Equilibrar voz]

La función [**Equilibrar voz**] ajusta las partes de bajo volumen de archivos de audio grabados para hacer que su volumen sea más alto.
Se utiliza para que las partes silenciosas de la conversación u otro audio grabado suenen más fuerte y claro.

Solo el modelo VN-733PC

[**On**]:
Ajusta las partes de volumen bajo de archivos de audio durante la reproducción, subiendo su volumen.
[**Off**]:
La función de equilibrio de voz está deshabilitada.

NOTA

- Si se utiliza la función [**Equilibrar voz**] se agotará rápidamente la batería.

Resalte más claro de la voz [Filtro de voz]

Durante la reproducción normal o la reproducción rápida/lenta, la función de filtro de voz corta el tono del rango de frecuencia baja y alta y resalta las voces, haciendo que se oigan más nítidas.

Solo el modelo VN-732PC

[**On**]:
Activa la función de filtro de voz.
[**Off**]:
Desactiva la función de filtro de voz.

NOTA

- Si se utiliza la función [**Filtro de voz**] se agotará rápidamente la batería.

Selección de los modos de reproducción [Modo Play]

Hay disponibles varios modos de reproducción para diferentes estilos de escucha.

1 Pulse el botón +/− para seleccionar [Área Play] o [Repetir].

[**Área Play**]:
Le permite especificar un rango de archivos para la reproducción.
[**Repetir**]:
Reproduce reiteradamente los archivos en el rango ajustado.

2 **Pulse los botones +/– para seleccionar un ajuste.**

Cuando se selecciona [Área Play]:

[**Archivo**]:
Detiene la reproducción después de haber reproducido el archivo actual.

[**Carpeta**]:
Reproduce todos los archivos de la carpeta actual consecutivamente y detiene la reproducción una vez reproducido el último archivo de la carpeta.

Cuando se selecciona [Repetir]:

[**On**]:
Los archivos en el rango de reproducción especificado se reproducen de forma repetida.

[**Off**]:
Cancela la reproducción repetida.

NOTA

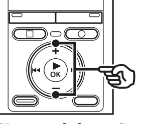
- Si [**Área Play**] está ajustado en [**Archivo**], la opción [**Fin**] parpadea durante 2 segundos en la pantalla una vez reproducido el último archivo en la carpeta; después, la reproducción se detiene en la posición inicial del último archivo.
- Si [**Área Play**] está ajustado en [**Carpeta**], la opción [**Fin**] parpadea durante 2 segundos en la pantalla una vez reproducido el último archivo en la carpeta; después, la reproducción se detiene en la posición inicial del primer archivo en la carpeta.

Configuración de un espacio de salto [Cambio]

La función [**Cambio**] le permite omitir una cantidad preajustada hacia adelante (saltar hacia adelante) o hacia atrás (saltar hacia atrás) en un archivo durante la reproducción. Resulta práctica para desplazar rápidamente la posición de reproducción o para la reproducción repetida de un segmento corto.

Cuando se selecciona [Modo normal]

1 **Pulse el botón +/– para seleccionar [Paso adelante] o [Paso atrás].**





[**Paso adelante**]:
Inicia la reproducción tras desplazar la posición de reproducción hacia adelante en la cantidad establecida.

[**Paso atrás**]:
Inicia la reproducción tras desplazar la posición de reproducción hacia atrás en la cantidad establecida.

2 **Pulse el botón +/– para seleccionar un ajuste.**

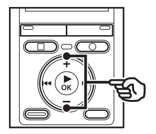
Cuando se selecciona [Paso adelante]:
[**Cambio archivo**], [**Cambio 10seg.**], [**Cambio 30seg.**], [**Cambio 1min.**], [**Cambio 5min.**], [**Cambio 10min.**]

Cuando se selecciona [Paso atrás]:
[**Cambio archivo**], [**Cambio 1seg.**] a [**Cambio 3seg.**], [**Cambio 5seg.**], [**Cambio 10seg.**], [**Cambio 30seg.**], [**Cambio 1min.**], [**Cambio 5min.**]

Menú de reproducción [Menú Play]

Cuando se selecciona [Modo simple]

1 **Pulse el botón +/– para seleccionar [Cambio archivo], [⏮◀◀5seg 10seg ▶▶⏭] o [⏮◀◀5min 10min ▶▶⏭].**





[**Cambio archivo**]:
Cambia en unidades de archivos.

[**⏮◀◀5seg 10seg ▶▶⏭**]:
Al pulsar el botón ⏮◀◀ se rebobinan 5 segundos; al pulsar el botón ▶▶⏭ se realiza un avance rápido de 10 segundos y después se inicia la reproducción.

[**⏮◀◀5min 10min ▶▶⏭**]:
Al pulsar el botón ⏮◀◀ se rebobinan 5 minutos; al pulsar el botón ▶▶⏭ se realiza un avance rápido de 10 minutos y después se inicia la reproducción.

NOTA

- Las operaciones de paso atrás/adelante por un espacio de salto que contiene una marca de índice/marca temporal o la posición inicial de un archivo se detendrán en la marca o en la posición inicial.

Reproducción de paso atrás/adelante

1 **Pulse el botón ▶OK para iniciar la reproducción.**

2 **Pulse el botón ▶▶⏭ o ⏮◀◀ durante la reproducción.**

- La reproducción se inicia tras saltar hacia adelante o atrás en la cantidad establecida.

Menú de LCD/sonido [Menú LCD/son.]

Ajuste del contraste [Contraste]

Puede ajustar el contraste de la pantalla en 12 niveles distintos.

- El ajuste se puede configurar entre [**01**] y [**12**].

Configuración de la luz indicadora de LED [LED]

También puede establecer que la luz indicadora de LED no se encienda.

[**On**]:
La luz indicadora de LED se enciende.
[**Off**]:
La luz indicadora de LED permanece apagada.

Encendido/apagado del pitido [Tono]

La grabadora de voz emite pitidos cuando se pulsan los botones o para avisar en caso de errores de operación. Se puede seleccionar si la grabadora de voz ha de emitir o no estos pitidos.

[**On**]:
Habilita los pitidos.
[**Off**]:
Deshabilita los pitidos.

Cambio del idioma de la pantalla [Idioma(Lang)]

Se puede seleccionar el idioma utilizado en la pantalla de la grabadora de voz.

- [**Čeština**], [**Dansk**], [**Deutsch**], [**English**], [**Español**], [**Français**], [**Italiano**], [**Nederlands**], [**Polski**], [**Русский**], [**Svenska**], [簡体中文], [繁體中文].

CONSEJO

- Los idiomas varían dependiendo del lugar en que se compró la grabadora de voz.

Menú del dispositivo [Menú aparato]

Selección del medio de grabación [Selec. Memoria]

Si hay una tarjeta microSD insertada en la grabadora de voz, puede seleccionar si se grabará en la memoria interna o en la tarjeta microSD (☞ P.11).

> **!** **Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC**

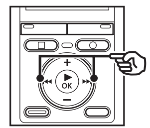
[**Memoria int.**]:
Graba en la memoria interna de la grabadora de voz.

[**microSD**]:
Graba en la tarjeta microSD.

Configuración de la fecha/hora [Fecha y hora]

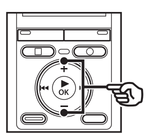
Ajuste primero la fecha y hora para permitir un manejo más sencillo de los archivos grabados.

1 **Pulse el botón ▶▶I o I◀◀ para seleccionar el elemento de ajuste deseado.**





2 **Pulse el botón +/– para cambiar el número.**





- Para cambiar el ajuste de otro elemento, pulse el botón ▶▶I o I◀◀ para mover el cursor parpadeante y, a continuación, pulse el botón **+** o – para cambiar el número.

3 **Pulse el botón ▶OK para finalizar la configuración.**

CONSEJO

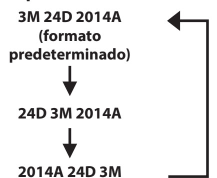
- Al ajustar la hora o los minutos, cada vez que pulsa el botón **FOLDER**/**INDEX**, la pantalla cambia entre los formatos de reloj AM/PM y 24 horas.

Ejemplo: 10:38 PM

10:38 PM (formato predeterminado) ⟷ **22:38**

- Al ajustar el año, el mes o la fecha, cada vez que pulsa el botón **FOLDER**/**INDEX** cambia el orden de la pantalla utilizada para la fecha.

Ejemplo: 24 de marzo de 2014



Menú del dispositivo [Menú aparato]

NOTA

- Incluso si la grabadora de voz no se utiliza durante un largo período, cuando la batería se agote, deberá volver a introducir la fecha y la hora.
- El tiempo parpadea automáticamente cuando se sustituye la batería.

Selección del modo [Selección modo]

Con esta grabadora puede elegir entre el modo normal y el modo sencillo, que muestra las funciones de uso frecuente.
En el modo sencillo, el texto que se muestra aumenta de tamaño para facilitar la visualización.

[**Modo normal**]:
Este es el modo estándar en el que están disponibles todas las funciones.

[**Modo simple**]:
En este modo se muestran las funciones de uso frecuente. El texto que se muestra aumenta de tamaño para facilitar su visualización.

Configuración de la conexión USB [Opciones USB]

L'impostazione [**PC**] consente di collegare il registratore vocale a un PC per trasferire i file; l'impostazione [**Alimentatore**] consente di mettere in carica la batteria collegando il registratore a un alimentatore con connessione USB (modello A514; opzionale).

 **Solo el modelo VN-733PC**

[**PC**]:
Seleccione este elemento para conectar la grabadora de voz a un PC.
La grabadora de voz se conectará como un dispositivo de almacenamiento.

[**Adaptador AC**]:
Seleccione este elemento para proporcionar alimentación desde un PC o un adaptador de CA.

[**Opcional**]:
Seleccione este elemento para confirmar el método de conexión cuando se realice una conexión USB.

CONSEJO

- Si el ordenador no reconoce la grabadora de voz como un dispositivo de memoria externo, seleccione [**PC**] para [**Opciones USB**].
- Si se selecciona [**Adaptador AC**] para [**Opciones USB**], la grabadora de voz no se reconocerá cuando esté conectada a un PC.

NOTA

- Retire el cable USB mientras la grabadora de voz está detenida.

Restablecimiento de los ajustes predeterminados [Reiniciar]

La función [**Reiniciar**] restablece todas las funciones de la grabadora de voz a su configuración inicial (ajustes de fábrica).
El ajuste de la hora y el número de archivo seguirán siendo los mismos.

1 **Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].**

Menú Rec:
Nivel Rec: Alto
Modo Rec: MP3 128 kbps*1
WMA 64 kbps*4
Filtro RR: Off
VCVA: Off
V-Sync. Rec*1: Off
Escena Rec: Off
Menú Play:
Cancelar ruido*2: Off
Equilibrar voz*2: Off
Filtro de voz*3: Off
Modo Play:
Área Play: Archivo
Repetir: Off
Cambio:
Paso adelante: Cambio archivo
Paso atrás: Cambio archivo
Menú LCD/son.:
Contraste: Nivel 06
LED: On
Tono: On
Idioma(Lang): English
Menú aparato:
Selec. Memoria*1: Memoria int.
Selección modo: Modo normal
Opciones USB*2: PC

***1** Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC
***2** Solo el modelo VN-733PC
***3** Solo el modelo VN-732PC
***4** Solo el modelo VN-731PC

Formateo de un medio de grabación [Formato]

El formateo de un medio de grabación borra todos los archivos existentes que tiene guardados. Asegúrese de transferir todos los archivos importantes a un PC antes de ejecutar el formateo. Para VN-731PC, vaya al paso 3.

1 **Pulse el botón +/– para seleccionar el medio de grabación que va a formatear.**

[**Memoria int.**]:
Formatea la memoria interna.
[**microSD**]*:
Formatea la tarjeta microSD.
* Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC

2 **Pulse el botón ►OK.**

3 **Pulse el botón + para seleccionar [Empezar] y pulse el botón ►OK.**

4 **Pulse el botón + para volver a seleccionar [Empezar] y después pulse el botón ►OK.**

- Aparecerá [**Formateando**] y empezará el proceso de formateo.
- [**Formateo finalizado**] aparece cuando ha finalizado el proceso.

CONSEJO

- Para restablecer todos los ajustes de la grabadora de voz a su configuración inicial, utilice la operación [**Reiniciar**] (☞ P.47).

NOTA

- Nunca formatee la grabadora de voz desde un PC.
- El formateo borra todos los datos existentes, incluidos los archivos bloqueados y los archivos de solo lectura.
- Antes de formatear el medio, sustituya la batería para asegurarse de que no se agota antes de haber finalizado el proceso. El proceso de formateo puede tardar más de 10 segundos hasta completarse. Para evitar riesgos de dañar los datos, nunca intente realizar ninguno de los procesos siguientes antes de haber finalizado un proceso de formateo:
  ① Retirar la batería
  ② Retirar la tarjeta microSD (Si el medio de grabación que se desea inicializar es una tarjeta [**microSD**]) (Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC).

Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC:

- Si hay una tarjeta microSD en la grabadora de voz, asegúrese de que ha seleccionado correctamente [**Memoria int.**] o [**microSD**] como el medio de grabación que se va a borrar (☞ P.46).
- Incluso cuando se ejecuta el formateo o el borrado (☞ P.32), solo se actualiza la información de gestión de archivos de la memoria interna y/o la tarjeta microSD y no se borran completamente los datos grabados.
  Cuando deseche una tarjeta microSD, asegúrese de destruir la tarjeta, formatear la tarjeta y grabar silencio hasta agotar el tiempo de grabación o realizar una operación similar para prevenir la filtración de información personal.

Comprobación de la información del medio de grabación [Info. Memoria]

Se puede visualizar la capacidad y el espacio de memoria restante del medio de grabación desde una pantalla de menú.

NOTA

- Cierta capacidad de la memoria del medio de grabación se utiliza como área de gestión, de modo que la capacidad utilizable real puede ser ligeramente inferior a la capacidad mostrada.

Comprobación de la información de la grabadora de voz [Info sistema]

Se puede visualizar la información sobre la grabadora de voz en una pantalla de menú.

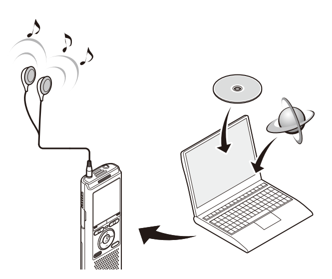
- Se muestra la información de la grabadora de voz: [**Modelo**], [**Versión**] (versión del sistema) y [**Num. serie**].

Uso con un PC

La conexión de la grabadora de voz a un PC le permite:

- Reproducir contenido para el aprendizaje de idiomas en los formatos WMA y MP3* y archivos de música cargados en un PC mediante el reproductor Windows Media o iTunes.
- Además de como grabadora de voz y reproductor de música, también puede utilizar este aparato como dispositivo de memoria externa para guardar o leer datos desde un PC.

  * Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC



Entorno operativo del PC

Windows	Macintosh
Sistema operativo Microsoft Windows XP/Vista/7/8 (instalación estándar)	**Sistema operativo** Mac OS X 10.5 a 10.9 (instalación estándar)
PC Ordenadores Windows equipados con más de un puerto USB libre	**PC** Ordenadores de la serie Apple Macintosh equipados con más de un puerto USB libre

NOTA

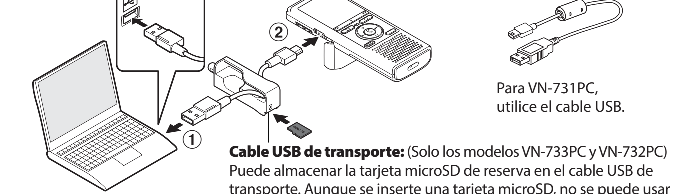
- Los requisitos mostrados reflejan los entornos operativos necesarios para poder utilizar una conexión USB para guardar archivos grabados por la grabadora de voz en un PC.
- Aunque se satisfagan los requisitos para el entorno operativo, las versiones actualizadas del SO, los entornos de arranque múltiple y los ordenadores modificados por el usuario no estarán cubiertos por la garantía de uso.
- Cuando se cargue o descargue un archivo en o desde la grabadora de voz, la transferencia de datos continuará mientras la luz indicadora de LED de la grabadora de voz esté parpadeando, incluso si desaparece la pantalla de comunicación de datos de PC. Nunca desenchufe el conector USB antes de haber finalizado la comunicación. Utilice siempre el procedimiento indicado en ☞ P.52 para desenchufar el conector USB. Puede que los datos no se transfieran correctamente si desenchufa el conector antes de que se haya detenido la unidad.
- Nunca formatee (inicialice) la unidad de la grabadora de voz desde un PC. El formateo realizado desde un PC no se realizará correctamente. Utilice para ello el menú de la grabadora de voz [**Formato**] para el formateo (☞ P.48).

Conexión/desconexión de PC

Conexión de la grabadora de voz a un PC

1 **Encienda el PC.**

2 **Conecte la grabadora de voz al PC mediante el cable USB de transporte.**



Para VN-731PC,
utilice el cable USB.

Cable USB de transporte: (Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC)
Puede almacenar la tarjeta microSD de reserva en el cable USB de transporte. Aunque se inserte una tarjeta microSD, no se puede usar como memoria USB.

① Conecte el cable USB de transporte al puerto USB del PC.

② Compruebe que la grabadora de voz esté en el modo de parada y después conecte el cable USB de transporte.

- Cuando se enchufa el conector USB, aparece [**Remoto**] en la pantalla de la grabadora.

CONSEJO

- Windows: La grabadora de voz se reconoce y se muestra en la carpeta [**Mi PC**] con el nombre de modelo como nombre de unidad. Si hay una tarjeta microSD en la grabadora de voz, se puede utilizar como [**Disco extraíble**].
- Macintosh: La grabadora de voz se reconoce y se muestra en el escritorio con el nombre de modelo como nombre de unidad. Si se inserta una tarjeta microSD en la grabadora de voz, se mostrará [**Sin título**].
- Para información sobre el puerto USB del PC, véase el manual del usuario del PC.

NOTA

- La grabadora de voz no debe estar en el modo HOLD.
- Asegúrese de insertar el conector USB correcta y completamente. El funcionamiento no será adecuado si la conexión no se efectúa debidamente.
- Si se conecta la grabadora de voz a través de un concentrador USB, puede producirse un funcionamiento inestable. No utilice un concentrador USB si el funcionamiento es inestable.
- Utilice solo un cable USB compatible de Olympus. El funcionamiento no está garantizado si se utiliza un cable de otro fabricante. Utilice solo el cable alargador USB de Olympus con la grabadora de voz y no lo utilice nunca con productos de otro fabricante.

Desconexión de la grabadora de voz de un PC

Windows

1 **En la barra de tareas, en el lado derecho inferior de la pantalla, haga clic en [ ] y seleccione [Extracción segura de Dispositivo de almacenamiento masivo USB].**

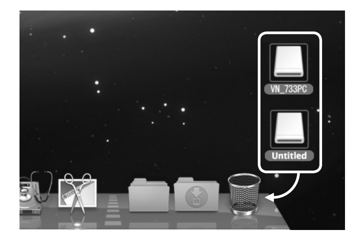


- La letra utilizada para identificar la unidad variará en función del PC.
- Cuando aparezca la ventana que indica que se puede quitar hardware con seguridad, ciérrela.

2 **Compruebe que la luz indicadora LED de la grabadora de voz esté apagada antes de desconectar la grabadora de voz del PC.**

Macintosh

1 **Arrastre y suelte el icono de disco extraíble para la grabadora de voz mostrado en el escritorio en el icono de la papelera de reciclaje.**



2 **Compruebe que la luz indicadora LED de la grabadora de voz esté apagada antes de desconectar la grabadora de voz del PC.**

NOTA

- Para prevenir riesgos de daños de datos, no desconecte jamás la grabadora de voz del puerto USB mientras esté parpadeando la luz indicadora de LED.
- En el entorno operativo de Mac, los archivos de formato WMA no pueden reproducirse.

Carga de un archivo en el PC

Las cinco carpetas de la grabadora de voz se muestran en el PC como [**FOLDER_A**], [**FOLDER_B**], [**FOLDER_C**], [**FOLDER_D**] y [**FOLDER_E**]. Los archivos de la grabadora de voz se pueden copiar en cualquier carpeta del PC.

Windows

1 **Conecte la grabadora de voz al PC (☞ P.51).**

2 **Abra el Explorador de Windows.**
- Al abrir [**Mi PC**], la grabadora de voz se reconocerá y se mostrará con el nombre de modelo como nombre de la unidad.

3 **Haga clic en la carpeta con el nombre del modelo de su grabadora de voz.**

4 **Copie los datos deseados al PC.**

5 **Desconecte la grabadora de voz del PC (☞ P.52).**

Macintosh

1 **Conecte la grabadora de voz al PC (☞ P.51).**
- Cuando se conecta la grabadora de voz al sistema operativo Macintosh, se detecta y se muestra en el escritorio con el nombre de modelo como nombre de unidad.

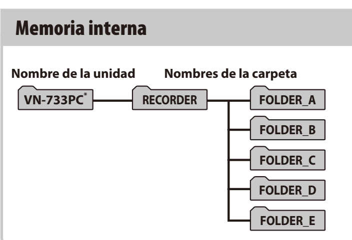
2 **Haga doble clic en el icono de disco extraíble etiquetado con el nombre del modelo de su grabadora de voz.**

3 **Copie los datos deseados al PC.**

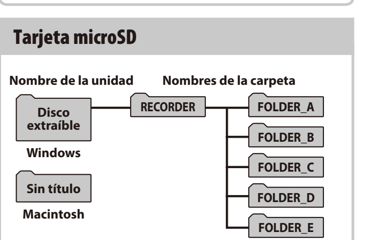
4 **Desconecte la grabadora de voz del PC (☞ P.52).**

■ Nombre de la unidad de la grabadora de voz y nombres de las carpetas en el PC

Memoria interna



Tarjeta microSD



* Reconocidos/mostrados por el nombre de la unidad de la grabadora de voz.

NOTA
- Para prevenir riesgos de daños de datos, no desconecte jamás la grabadora de voz del puerto USB mientras esté parpadeando la luz indicadora LED.
- Los archivos con el formato WMA no se pueden reproducir en el sistema operativo estándar de Macintosh.

Otra información

Lista de mensajes de alarma

Mensaje	Significado	Acción requerida
Batería baja	La alimentación de batería restante es baja.	Sustituya la batería (☞ P.8).
Archivo protegido	Se ha intentado borrar un archivo bloqueado.	Deberá desbloquear el archivo antes de poder borrarlo (☞ P.37).
Índice lleno	Se ha escrito el número máximo de marcas de índice (99) en el archivo.	Borre las marcas de índice innecesarias (☞ P.31).
Temp. Lleno	Se ha escrito el número máximo de marcas temporales (99) en el archivo.	Borre las marcas temporales innecesarias (☞ P.31).
Carpeta llena	Se ha guardado el número máximo de archivos (200) en la carpeta.	Borre los archivos innecesarios (☞ P.32).
Error de memoria	Se ha producido un error de memoria interna.	Póngase en contacto con el centro de atención al cliente de Olympus (☞ cubierta trasera).
Tarjeta no válida	**Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC**	
	La tarjeta microSD no se ha reconocido correctamente.	Retire y vuelva a insertar la tarjeta microSD (☞ P.11, P.12).
Memoria llena	No queda memoria disponible.	Borre los archivos innecesarios (☞ P.32).
No hay archivo	No hay archivos en la carpeta.	Seleccione otra carpeta (☞ P.15).
Error al formatear	Se ha producido un error de formateo.	Vuelva a formatear la memoria (☞ P.48).

Resolución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
La pantalla está en blanco.	La batería no está insertada correctamente.	Compruebe que los terminales positivo y negativo de la batería se hayan colocado correctamente (☞ P.8).
	La alimentación de batería restante es baja.	Sustituya la batería (☞ P.8).
	El dispositivo está apagado.	Encienda el dispositivo (☞ P.9).
La grabadora de voz no se enciende.	La alimentación de batería restante es baja.	Sustituya la batería (☞ P.8).
	El dispositivo está apagado.	Encienda el dispositivo (☞ P.9).
	La grabadora de voz está en el modo HOLD.	Desbloquee el modo HOLD (☞ P.13).
No se puede grabar.	No queda memoria disponible.	Borre los archivos innecesarios (☞ P.32).
	Se ha llegado al número máximo de archivos grabables.	Seleccione otra carpeta (☞ P.15).
No se oye nada durante la reproducción.	Los auriculares están conectados a la toma **EAR**.	Para emitir el sonido de la reproducción a través del altavoz integrado, desconecte los auriculares.
	El volumen está ajustado en [**00**].	Ajuste el volumen (☞ P.24).
No se puede borrar un archivo.	El archivo está bloqueado.	Deberá desbloquear el archivo antes de poder borrarlo (☞ P.37).
	El archivo es de solo lectura.	Desbloquee el archivo o anule el ajuste de solo lectura del archivo en un PC.
No se pueden escribir marcas de índice/marcas temporales.	Se ha alcanzado el número máximo de marcas (99).	Borre la marcas innecesarias (☞ P.31).
	El archivo está bloqueado.	Desbloquee el archivo (☞ P.37).
	El archivo es de solo lectura.	Desbloquee el archivo o anule el ajuste de solo lectura del archivo en un PC.
El PC no puede reconocer la grabadora.	**Solo el modelo VN-733PC**	
	Se ha seleccionado [**Adaptador AC**] para [**Opciones USB**].	Seleccione [**PC**] para [**Opciones USB**] (☞ P.47).

Accesorios (opcionales)

Los accesorios para grabadoras de voz de Olympus se pueden comprar directamente en la tienda en línea del sitio web de Olympus.
La disponibilidad de los accesorios es diferente en cada país.

Micrófono estéreo ME51SW

Incluye un micrófono integrado de amplio diámetro para grabaciones estéreo sensibles.

Micrófono compacto zoom ME34 (unidireccional)

Incluye un trípode integrado, resulta ideal para la colocación en mesas al grabar eventos a larga distancia, tales como congresos y conferencias.

Micrófono de límite ME33

Un micrófono para grabar conferencias que permite la conexión de hasta tres unidades de canal derecho y tres unidades de canal izquierdo.
La conexión en cascada permite ampliar las conexiones del canal izquierdo/derecho hasta alcanzar unos 12 metros, para capturar sonido desde un rango amplio.

Micrófono monoaural ME52W (unidireccional)

Diseñado para grabar sonido a distancia mientras se minimiza el impacto del ruido ambiental.

Micrófono monoaural ME15 con clip de solapa (omnidireccional)

Un pequeño micrófono oculto de solapa.

Micrófono de auricular de teléfono TP8

Un micrófono con auricular que se puede poner en el oído durante las llamadas telefónicas.
Captura nítidamente las voces y las conversaciones durante las llamadas telefónicas.

Adaptador de CA de conexión USB A514

Un adaptador de CA conectado que proporciona una CC de salida de 5 voltios (100-240 V CA, 50/60 Hz).

Cable de conexión KA333

Un cable de conexión resistivo con miniclavijas estéreo (3,5 mm de diámetro) en ambos extremos. Se utiliza para conectar la salida de auriculares a la entrada del micrófono durante la grabación. Se suministra con clavijas de adaptación (PA331/PA231) que aceptan miniclavijas monoaural (3,5 mm de diámetro) o miniclavijas monoaural (2,5 mm de diámetro).

Información sobre derechos de autor y marcas comerciales

- La información de este documento está sujeta a cambios en el futuro sin previo aviso. Póngase en contacto con el centro de atención al cliente para los nombres de productos y números de modelos más actuales y otras informaciones.
- Las pantallas de la grabadora de voz y las ilustraciones del producto que aparecen en este manual pueden diferir del producto real. A pesar de que se han tomado todas las precauciones pertinentes para asegurar la exactitud de la información de este manual, ocasionalmente pueden aparecer errores. Para cualquier pregunta o problema relacionados con información dudosa o posibles errores u omisiones, diríjase al centro de atención al cliente de Olympus.
- Olympus Corporation y Olympus Imaging Corp. son los propietarios de los derechos de autor de este manual. Las leyes sobre los derechos de autor no permiten la reproducción no autorizada de este manual ni la distribución no autorizada de reproducciones de dicho manual.
- Olympus no asumirá ninguna responsabilidad en caso de daños, pérdidas monetarias o cualquier reclamación de terceras partes resultantes del uso indebido de este producto.

Marcas comerciales y marcas registradas

- IBM y PC/AT son marcas comerciales o marcas registradas de International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- MicroSD y microSDHC son marcas registradas de SD Card Association.
- Macintosh y iTunes son marcas registradas de Apple Inc.
- El producto utiliza la tecnología de codificación de audio MP3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- El producto utiliza la tecnología de cancelación de ruido bajo licencia de NEC Corporation.

Todos los demás nombres de producto o marcas mencionados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.





Precauciones de seguridad

Antes de utilizar la grabadora de voz, lea este manual para poder asegurar un funcionamiento correcto y seguro. Una vez leído este manual, asegúrese de mantenerlo al alcance para poder consultarlo rápidamente cuando se necesite.

Precauciones de seguridad importantes

- Las precauciones de seguridad importantes de este manual van acompañadas de los siguientes símbolos y etiquetas. Observe siempre estas precauciones para protegerse usted y a los demás contra lesiones personales o evitar daños materiales.
- El significado de cada tipo de precaución se indica a continuación.

⚠ PELIGRO

Una precaución sobre un peligro inminente que puede tener como resultado la muerte o lesiones severas si se manipula el equipo incorrectamente.

⚠ ADVERTENCIA

Una precaución sobre una situación que puede tener como resultado potencial la muerte o lesiones severas si se manipula el equipo incorrectamente.

⚠ PRECAUCIÓN

Una precaución sobre una situación que puede tener como resultado potencial lesiones o puede tener como resultado solamente daños materiales si se manipula el equipo incorrectamente.

Precauciones de seguridad de la grabadora de voz

⚠ ADVERTENCIA

- **No utilice la grabadora en una atmósfera que pueda contener gases inflamables o explosivos.**
  Se puede producir un incendio o explosiones.
- **No intente desmontar, reparar o modificar la unidad por sí mismo.**
  Se pueden producir descargas eléctricas o lesiones.
- **No utilice la unidad mientras conduce un vehículo (por ejemplo, una bicicleta, una motocicleta o un coche).**
  Se pueden producir accidentes de tráfico.
- **No deje la grabadora de voz en un lugar al que tengan acceso los niños.**
  Tenga cuidado al utilizar la grabadora de voz cerca de un bebé o un niño de no dejarla a su alcance sin atención. Los bebés o los niños no pueden entender las precauciones de seguridad de la grabadora de voz y pueden sufrir accidentes como los siguientes:
  - Estrangulación provocada al enredarse el cable de los auriculares alrededor del cuello.
  - Errores de manejo que pueden provocar lesiones o descargas eléctricas.
- **Utilice solo tarjetas de memoria microSD/microSDHC. No coloque jamás otros tipos de tarjetas en la grabadora de voz.**
  Si se coloca otro tipo de tarjeta en la grabadora de voz accidentalmente, no intente extraerla por la fuerza. Póngase en contacto con un centro de reparación o un centro de servicio de Olympus.

- **Si la grabadora de voz se cae al agua o si penetran agua, metal, combustible u objetos extraños en el interior:**
  1. Retire la batería inmediatamente.
  2. Póngase en contacto con el establecimiento donde compró la grabadora de voz o un centro de servicio de Olympus para la reparación. El uso continuado puede provocar incendios o descargas eléctricas.
- **No utilice la grabadora de voz o utilícela solo siguiendo las indicaciones en aviones, hospitales u otras ubicaciones donde está restringido el uso de dispositivos electrónicos.**
- **Interrumpa inmediatamente el uso de la grabadora si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.**
  Se puede producir un incendio o quemaduras. Retire inmediatamente la batería teniendo cuidado de no quemarse. Póngase en contacto con el establecimiento donde compró la grabadora de voz, con un centro de reparación o con un centro de servicio de Olympus. (No toque la batería con las manos desnudas al retirarla. Retire la batería en el exterior y lejos de objetos inflamables).
- **Cuando lleve la grabadora de voz sujetada con la correa, tenga cuidado de no engancharse en otros objetos.**

⚠ PRECAUCIÓN

- **No suba el volumen antes de realizar una operación.**
  Se pueden producir daños auditivos o pérdida de audición.

Baterías

⚠ PELIGRO

- **No coloque la batería cerca de fuentes de encendido.**
- **No incinere, caliente o desarme la batería. No cortocircuite los electrodos positivo y negativo de la batería.**
  Se puede producir un incendio, fisuras, combustión o sobrecalentamiento.
- **No suelde las conexiones directamente con la batería. No deforme, modifique o desarme la batería.**
- **No conecte entre si los terminales positivo y negativo de la batería.**
  Se puede producir sobrecalentamiento, descargas eléctricas o incendios.
- **Al transportar o almacenar la batería, colóquela siempre en su estuche y proteja sus terminales. No transporte o almacene la batería junto con objetos metálicos nobles como anillos o llaveros.**
  Se puede producir sobrecalentamiento, descargas eléctricas o incendios.
- **No conecte directamente la batería a una toma de corriente o a un mechero en un coche.**
- **No utilice o deje la batería en un lugar caliente como bajo la luz solar directa, dentro de un vehículo en días calurosos o cerca de un calefactor.**
  Se puede producir un incendio, quemaduras, daños por fugas, sobrecalentamiento o fisuras.

Precauciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

- **No toque o tome la batería con las manos húmedas.**
  Se pueden producir descargas eléctricas o un funcionamiento defectuoso.
- **No utilice una batería si su envoltura está arañada o dañada.**
  Se pueden producir fisuras o sobrecalentamiento.
- **No inserte la batería con sus terminales positivo/negativo en la dirección opuesta.**
  Se pueden producir fugas, sobrecalentamiento, combustión o fisuras.
  - No utilice una batería si la junta de su envoltura está rajada (cubierta aislante).
  - Retire siempre la batería si la grabadora de voz no se utiliza durante un largo período.
  - Cuando deseche baterías usadas, aísle sus contactos con cinta aislante y elimínelas como basura general del modo prescrito por las autoridades locales.
  - Retire la batería de la grabadora de voz tan pronto como la batería ya no sirva. Se pueden producir fugas.
- **Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, se puede producir ceguera. Si el líquido de la batería llega a los ojos, no los frote. En vez de ello, enjuáguelos con abundante agua corriente u otro tipo de agua limpia. Acuda inmediatamente a un médico.**
- **No intente recargar las pilas alcalinas, baterías de litio ni ninguna otra batería no recargable.**
- **Mantenga la batería fuera del alcance de los bebés o niños.**
  Existe el riesgo de que el bebé o el niño ingieran la pila. En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico.
- **Si oye ruidos fuera de lo común, si percibe calor, olor a quemado o humo procedente de la grabadora de voz durante su uso:**
  ① Retire la batería inmediatamente, teniendo cuidado de no lesionarse.
  ② Lleve la grabadora de voz a reparar al establecimiento donde la compró o a un centro de servicio de Olympus. El uso continuado puede provocar incendios o quemaduras.
- **No sumerja la batería en agua corriente o salada ni permita que los terminales se humedezcan.**
- **Deje de usar las pilas si se produce un problema como fugas, decoloración o deformación.**
- **El líquido de la batería en la ropa o la piel puede dañar la piel, de modo que deberá enjuagar el líquido de batería inmediatamente con agua de grifo u otro tipo de agua limpia.**

⚠ PRECAUCIÓN

- **No lance la batería ni la someta a impactos fuertes.**
- **El reciclado de las baterías ayuda a ahorrar recursos. Cuando deseche la batería usada, cubra siempre los terminales y tenga en cuenta las regulaciones y leyes locales.**

Precauciones de uso

- No deje la grabadora de voz en lugares calientes o húmedos como bajo la luz solar directa dentro de un vehículo o en una playa en verano.
- No guarde la grabadora de voz en lugares húmedos o con polvo.

- Si la grabadora de voz se humedece o se moja, elimine la humedad inmediatamente con un paño seco. Se ha de evitar especialmente el contacto con agua salada.
- No coloque la grabadora de voz encima de o cerca de un televisor, una nevera u otro aparato eléctrico.
- Evite que la arena o el barro entren a la grabadora de voz. Puede dañar el aparato y dejarlo irreparable.
- No someta la grabadora de voz a vibraciones o golpes intensos.
- No utilice la grabadora de voz en lugares húmedos.
- Si coloca una tarjeta magnética (por ejemplo, una tarjeta bancaria) cerca del altavoz o los auriculares, se pueden producir errores en los datos almacenados en la tarjeta magnética.

<Precauciones de pérdida de datos>

- El contenido grabado en la memoria interna y la tarjeta microSD puede destruirse o perderse por motivos como errores de funcionamiento, fallos del dispositivo o reparaciones.
- También si el contenido se guarda en la memoria durante períodos largos o se utiliza reiteradamente, las funciones como la escritura, la lectura o el borrado de contenido pueden dejar de funcionar.
- Se recomienda hacer una copia de seguridad de la información grabada importante y guardarla en un disco duro de un PC u otros medios de grabación.
- Observe que Olympus no se hará responsable de daños o pérdidas monetarias resultantes del daño o la pérdida de datos grabados, independientemente de la naturaleza de su causa.

<Precauciones para archivos grabados>

- Observe que Olympus no asumirá ninguna responsabilidad por los archivos grabados que se hayan borrado o que no se puedan reproducir debido a un fallo de la grabadora de voz o del PC.
- La grabación de material con derechos de autor está permitida si la grabación es solo para su uso personal. Cualquier otro tipo de uso sin el permiso del propietario de los derechos de autor está prohibido por las leyes de propiedad intelectual.

<Precauciones para el desechado de la grabadora de voz y las tarjetas microSD>

- Incluso cuando se ejecuta el formateo (☞ P.48) o el borrado (☞ P.32), solo se actualiza la información de gestión de archivos de la memoria interna y/o la tarjeta microSD y no se borran completamente los datos grabados. Cuando deseche la grabadora de voz o una tarjeta microSD, asegúrese de destruir la tarjeta, formatear y grabar silencio hasta agotar el tiempo de grabación o realizar una operación similar para prevenir la filtración de información personal.

Cuidado de la grabadora

● Exterior

Limpie el aparato con un paño suave seco. Si la grabadora está muy sucia, humedezca el paño con agua enjabonada suave y escúrralo bien. Limpie la grabadora con el paño humedecido y después séquela con un paño seco.

● Monitor

Limpie el aparato con un paño suave seco.

NOTA

- No utilice benceno, alcohol u otros solventes fuertes, ni tampoco paños de limpieza químicos.

Especificaciones

Puntos generales

■ Formatos de grabación:

Formato MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)
Formato WMA (Windows Media Audio)

■ Frecuencia de muestreo

Formato MP3[*1]

192 kbps	44,1 kHz
128 kbps	44,1 kHz

Formato WMA

64 kbps[*2]	44,1 kHz
32 kbps	44,1 kHz
5 kbps	8 kHz

■ Potencia máxima:

320 mW (altavoz de 8 Ω)

■ Salida máxima de los auriculares

≦ 150 mV (conforme a la norma EN 50332-2)

■ Medio de grabación*

Memoria flash NAND interna

Modelo VN-733PC: 4 GB
Modelo VN-732PC: 4 GB
Modelo VN-731PC: 2 GB

Tarjeta microSD[*1]

(Compatible con tarjetas con capacidad de 2 a 32 GB.)

* Cierta capacidad de la memoria del medio de grabación se utiliza como área de gestión, de modo que la capacidad utilizable real puede ser ligeramente inferior a la capacidad mostrada.

■ Altavoz

Altavoz integrado dinámico redondo de 28 mm de diámetro

■ Toma MIC

3,5 mm de diámetro; Impedancia: 2 kΩ

■ Toma EAR

3,5 mm de diámetro; Impedancia: mínimo 8 Ω

■ Fuente de alimentación

Batería:
Pila AAA (modelo LR03) x2
Alimentación externa:
Adaptador de CA con conexión USB (modelo A514; 5 V CC)

■ Dimensiones externas

108 × 39 × 16,8 mm (no se incluye el saliente más grande)

■ Peso

71 g (incluida la batería)

■ Temperatura durante el funcionamiento

De 0 a 42 °C

***1** Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC
***2** Solo el modelo VN-731PC

Especificaciones

Respuesta de frecuencia

■ Cuando se graba de la toma MIC:

Formato MP3*1

192 kbps	De 70 Hz a 19 kHz
128 kbps	De 70 Hz a 17 kHz

Formato WMA

64 kbps*2	De 70 Hz a 15 kHz
32 kbps	De 70 Hz a 13 kHz
5 kbps	De 70 Hz a 3 kHz

***1** Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC
***2** Solo el modelo VN-731PC

■ Cuando se graba con el micrófono estéreo integrado

De 70 Hz a 16 kHz (el límite superior de respuesta de frecuencia se establece mediante el modo de grabación durante la grabación en formato MP3/WMA)

■ Durante la reproducción

De 20 Hz a 20 kHz (No obstante, los límites superior e inferior de la característica de frecuencia dependen de cada formato de grabación)

Duración de la batería

Los valores siguientes son solo indicativos.

■ Pila alcalina

Modo de grabación		Cuando se graba con el micrófono estéreo integrado	Durante la reproducción con el altavoz	Durante la reproducción con los auriculares
Formato MP3*1	192 kbps	68 horas (aprox.)	16 horas (aprox.)	70 horas (aprox.)
	128 kbps	70 horas (aprox.)	16 horas (aprox.)	70 horas (aprox.)
Formato WMA	64 kbps*2	74 horas (aprox.)	17 horas (aprox.)	75 horas (aprox.)
	5 kbps	100 horas (aprox.)	17 horas (aprox.)	75 horas (aprox.)

***1** Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC
***2** Solo el modelo VN-731PC

NOTA

- Los valores aquí mostrados se han determinado utilizando un método de prueba de Olympus. Los valores reales de la batería pueden variar ampliamente en función de la batería utilizada y las condiciones de uso (El cambio de la velocidad de reproducción o el uso de las funciones [**Equilibrar voz**] e [**Filtro de voz**], puede disminuir la vida útil de la batería).

Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC

- La duración de la batería se reduce si se utiliza una tarjeta microSD.

Especificaciones

Tiempo de grabación

Los valores siguientes son solo indicativos.

Formato MP3 *1

Medio de grabación		Modo de grabación	
		192 kbps	128 kbps
Memoria interna	VN-733PC/ VN-732PC (4 GB)	43 horas, 30 minutos (aprox.)	65 horas (aprox.)
Tarjeta microSD *1	32 GB	353 horas (aprox.)	530 horas (aprox.)
	16 GB	176 horas (aprox.)	264 horas (aprox.)
	8 GB	87 horas (aprox.)	131 horas (aprox.)

Formato WMA

Medio de grabación		Modo de grabación			
		64 kbps	32 kbps	5 kbps	DNS*2
Memoria interna	VN-733PC/ VN-732PC (4 GB)	—	256 horas (aprox.)	1.600 horas (aprox.)	64 horas (aprox.)
	VN-731PC (2 GB)	63 horas (aprox.)	126 horas (aprox.)	790 horas (aprox.)	—
Tarjeta microSD *1	32 GB	—	2.070 horas (aprox.)	12.960 horas (aprox.)	515 horas (aprox.)
	16 GB	—	1.030 horas (aprox.)	6.460 horas (aprox.)	258 horas (aprox.)
	8 GB	—	510 horas (aprox.)	3.210 horas (aprox.)	128 horas (aprox.)

***1** Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC ***2** Escena Rec

NOTA

- Los tiempos de grabación disponibles pueden ser más cortos que los valores mostrados aquí si se realizan grabaciones breves reiteradamente (las indicaciones del equipo de los tiempos de grabación disponibles/transcurridos deberán ser considerados como valores orientativos).

Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC

- El tiempo de grabación disponible también variará debido a diferencias en la capacidad disponible de memoria de las distintas tarjetas microSD.

Especificaciones

Tiempo de grabación máximo por archivo

- El tamaño máximo del archivo está limitado a aprox. 4 GB en los formatos WMA y MP3.
- Sin tener en cuenta la cantidad máxima de memoria disponible, la mayor duración de la grabación por archivo está restringida a los siguientes valores:

■ Formato MP3 [*1]

Modo de grabación	Tiempo de grabación
192 kbps	49 horas, 40 minutos (aprox.)
128 kbps	74 horas, 30 minutos (aprox.)

***1** Solo los modelos VN-733PC y VN-732PC

■ Formato WMA

Modo de grabación	Tiempo de grabación
64 kbps[*2]	26 horas, 40 minutos (aprox.)
32 kbps	26 horas, 40 minutos (aprox.)
5 kbps	148 horas, 40 minutos (aprox.)

***2** Solo el modelo VN-731PC

Las especificaciones y el aspecto de la grabadora de voz están sujetos a modificaciones sin aviso previo por cuestiones de rendimiento o de actualización.

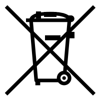
Información para clientes europeos:



La marca "CE" indica que este producto cumple las normas europeas de seguridad, salud, medio ambiente y protección del cliente.



Este símbolo [contenedor de basura tachado del Anexo IV de la Directiva RAEE] indica que en los países de la UE los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben depositarse en el contenedor correspondiente. No mezcle el aparato con el resto de los residuos domésticos. Utilice los sistemas de devolución y recogida existentes en su país para deshacerse de este producto.
Productos a los que se aplica: VN-733PC/VN-732PC/VN-731PC



Este símbolo [contenedor de basura tachado del Anexo II de la Directiva 2006/66/CE] indica que en los países de la UE las baterías gastadas deben depositarse en el contenedor correspondiente. No mezcle las baterías con el resto de los residuos domésticos. Utilice los sistemas de devolución y recogida existentes en su país para deshacerse de las baterías gastadas.

OLYMPUS®

OLYMPUS IMAGING CORP.

2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan.

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Locales: Consumer Product Division
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Alemania.
Tel. : +49 40 - 23 77 3 - 0 / Fax : +49 40 - 23 07 61
Entregas de mercancía: Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Allemagne.
Correspondencia: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Alemania.

Asistencia técnica al cliente en Europa:
Visite nuestra página web **http://www.olympus-europa.com**
o llame a nuestro TELÉFONO GRATUITO*: **00800 - 67 10 83 00**

para Austria, Bélgica, República Checa Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Rusia, España, Suecia, Suiza, Reino Unido.
* Por favor, tenga en cuenta que algunos proveedores de servicios de telefonía (telefonía móvil) no permiten al acceso o requieren el uso de un prefijo adicional para los números de llamada gratuita (+800).

Para los países europeos que no figuran en la relación anterior y en caso de no poder conectar con el número antes mencionado, utilice los siguientes
NÚMEROS DE PAGO: **+ 49 40 - 237 73 899**.

OLYMPUS IMAGING AUSTRALIA PTY LTD.

Ground Floor, 82 Waterloo Road, Macquarie Park NSW 2113, Australia
PO Box 1991 Macquarie Centre NSW 2113
Tel: +61 2 9886 3992
http://www.olympus.com.au

Customer Service Centres:

Australia
Olympus Imaging Australia Pty Ltd.
Tel: **1300 659 678**
Fax: **+61 2 9889 7988**
http://www.olympus.com.au

New Zealand
Dictation Distributors Ltd.
Tel: **0800 659 678**
Fax: **+64 9 303 3189**
http://www.dictation.co.nz

ES-BD3954-01 AP1310